

GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	6	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	49
F	NOTICE ORIGINALE	8	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	52
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	11	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	54
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	14	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	58
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	17	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	60
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	19	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	63
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	22	SLO	IZVIRNA NAVODILA	65
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	24	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	68
E	MANUAL ORIGINAL	26	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	70
P	MANUAL ORIGINAL	29	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	73
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	32	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	76
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	35	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	79
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	38	AR	دليل الاستعمال	85
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	40	FA	راهنمای اصلی	84
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	43			
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	46			



GB	EU Declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Blower/vacuum	Article number	
F	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	Souffleur/aspirateur	Numéro d'article	
D	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	Gebläse/Sauger	Sachnummer	
NL	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Blazer/zuiger	Productnummer	
S	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	Blås/sug	Produktnummer	
DK	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	Blæse/suge	Typenummer	
N	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	Blåser/vakuu	Produktnummer	
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	Puhallin/imuri	Tuotenumero	
E	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	Aspiradora/sopladora	Número de artículo	
P	Declaração de conformidade CE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	Soprador/aspirador	Número do produto	
I	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	Soffiatore/aspiratore	Codice prodotto	
H	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	Fűvó/szívó	Cikkszám	
CZ	EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Foukač/vysavač	Objednací číslo	
TR	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanınlan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	Üfleme/toplama makinesi	Ürün kodu	
PL	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	Dmuchawa/odkurzacz	Numer katalogowy	
RU	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанным норм. Техническая документация хранится у:*
	Воздуходув/пылесос	Товарный номер	
UA	Заява про відповідність ЄС		Мізаєлявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	Повітродув/пилосос	Товарний номер	
GR	Αήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*
	Φυσητήρας/ηλεκτρική σκούπα	Αριθμός εμπορίου	

RO	Declarație de conformitate UE		Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozitivelor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Suflător/aspirator	Număr de identificare	Documentație tehnică la:*
BG	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	Инструмент за издухване/изсмукване	Каталожен номер	Техническа документация при:*
SK	Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na vyhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
	Fúkač/vysávač	Vecné číslo	Technické podklady má spoločnosť:*
HR	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Električno puhalo/usisavač	Kataloški broj	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
SRB	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Duvač/usisivač	Broj predmeta	Tehnička dokumentacija kod:*
SLO	Izjava o skladnosti ES		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Puhalnik/sesalnik	Številka artikla	Tehnična dokumentacija pri:*
EST	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõiki dele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.
	Puhur/imur	Tootenumber	Tehnilised dokumendid saadaval:*
LV	Deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Pūtējs/sūcējs	Izstrādājuma numurs	Tehniskā dokumentācija no:*
LT	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Pūstuvus / rinktuvas	Gaminio numeris	Techninė dokumentacija saugoma:*
MK	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Дувална/смукална	Број на артикл	Техничка документација кај:*
AL	EU Deklarata e konformitetit		Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë.
	Pajisje për fryrje/thithje	Numri i nenit	Dosja teknike në:*
	8600	F0158600..	2006/42/EC EN 62841-1:2015 2014/30/EU 2011/65/EU EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 50581:2012
			SKIL * Skil BV Konijnenberg 62 4825 BD Breda The Netherlands
			Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Skil BV, Konijnenberg 62, 4825 BD Breda, NL 20.12.2018

1 8600

620
Watt

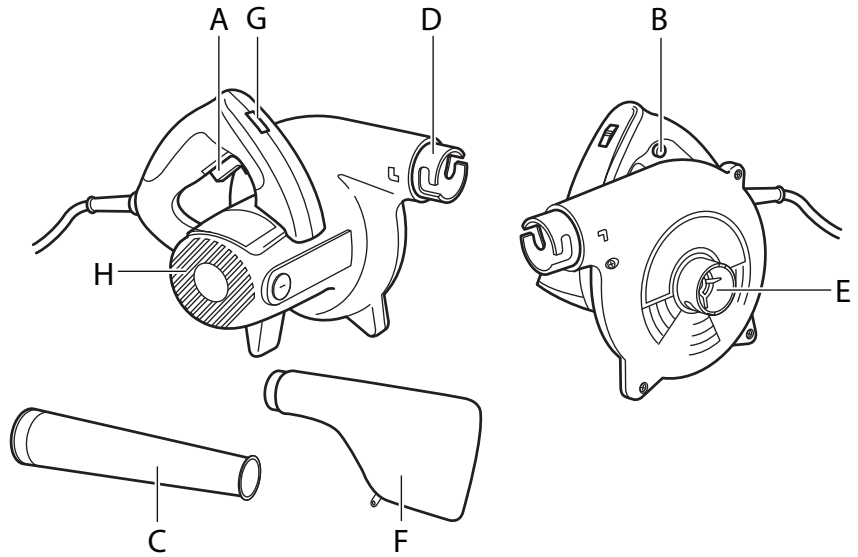
1,7 kg

n_0
0-16000
/min

3.3m³
/min

220
-
240
V~
50-60 Hz

2



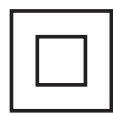
3



4



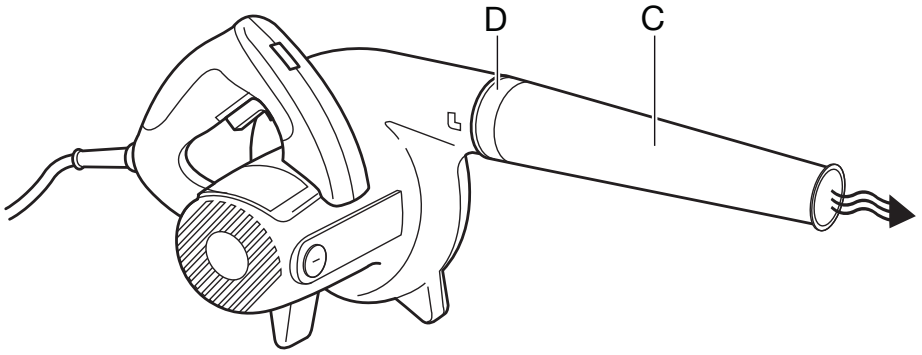
5



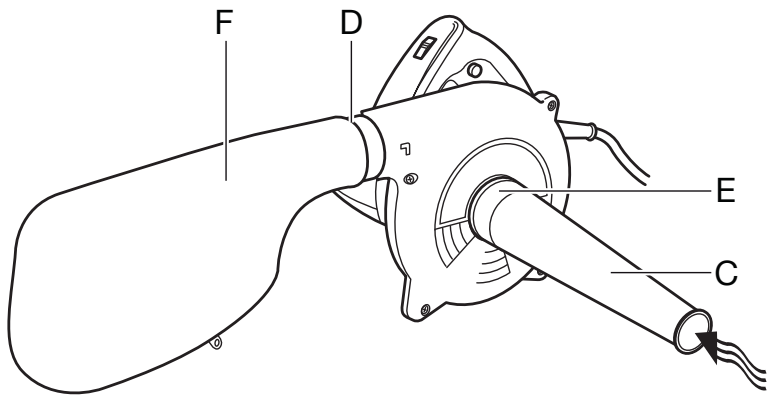
6



7



8



INTRODUCTION

- This tool has been designed for blowing and vacuuming materials that are not hazardous to one's health
- This tool is not suitable for blowing and vacuuming flammable materials, metal chips and sharp objects (such as screws or nails)
- This tool is not intended for leaf blowing and outdoor use
- This tool is not intended for professional use
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference** ③
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A On/off switch
- B Button for switch locking
- C Nozzle
- D Air outlet
- E Air inlet
- F Dust bag
- G Airflow regulator
- H Ventilation slots

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and**

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

PERSONAL SAFETY

- Never blow debris in the direction of bystanders
- **Do not blow and vacuum materials that are hazardous to one's health** (such as dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos)
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Wear a dust mask when working in a dusty environment
- Always disconnect plug from power source during work breaks or before cleaning, maintenance, making adjustments and changing accessories, in order to reduce the risk of starting the tool accidentally

ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- **Do not blow and vacuum liquids** (the penetration of liquids increases the risk of an electric shock)
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Always switch off tool and disconnect plug from power source if the power supply cord or the extension cord is cut, damaged or entangled (**do not touch the cord before disconnecting the plug**)

- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person

BEFORE USE

- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
- When vacuuming, never use the tool without the dustbag in place
- Regularly check the dustbag for wear or damage

DURING USE

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Wear protective glasses
- ⑤ Double insulation (no earth wire required)
- ⑥ Do not dispose of the tool together with household waste material

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- On/off
 - switch on the tool by pulling trigger A
 - lock the switch for continuous use by pressing button B
 - unlock the switch by pulling again trigger A and then releasing it
 - switch off the tool by releasing trigger A
- ! **before switching on the tool, ensure that it is not in contact with any object**
- ! **after switching off the tool the motor continues to run for a few seconds**
- Blowing ⑦
 - insert tabs inside nozzle C into slots of air outlet D and lock nozzle into place by turning it clockwise
- ! **when blowing always ensure that air inlet E ② is kept clear of debris/impurities**
- Vacuuming ⑧
 - insert tabs inside nozzle C into slots of air inlet E and lock nozzle into place by turning it clockwise
 - do not vacuum sharp-edged or hot materials (such as glass splinters, hot ash or metal chips)
- ! **when vacuuming always mount dustbag F onto air outlet D**
 - regularly empty dustbag F (the vacuum capacity decreases considerably when the dustbag is full)
- Airflow control (7 positions)
 - turn wheel G upwards for increasing the air volume
 - turn wheel G downwards for reducing the air volume

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots H ②)
 - ! **do not attempt to clean ventilation slots by inserting pointed objects through openings**
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- A damaged power cord shall be replaced at a SKIL service centre only in order to avoid a hazard

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 84.0 dB(A) and the sound power level 95.0 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration 3.4 m/s² (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s²)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Souffleur/aspirateur

8600

INTRODUCTION

- Cet outil a été conçu pour souffler et aspirer les matériaux qui ne sont pas dangereux à la santé
- Cet outil ne convient pas au soufflage et à l'aspiration de matériaux inflammables, de copeaux métalliques et d'objets tranchants (comme les vis ou les clous)
- Cet outil n'est pas conçu pour souffler les feuilles ou une utilisation à l'extérieur
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement** ③
- **Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; ne pas suivre ces instructions peut entraîner des graves blessures**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Bouton de blocage de l'interrupteur
- C Buse
- D Sortie d'air
- E Entrée d'air
- F Sac à poussière
- G Régulateur de flux d'air
- H Fentes de ventilation

SECURITE

AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil électrique.
- 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE**
- a) **La fiche de secteur de l'outil électrique doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil électrique en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- 3) SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- h) **Restez vigilant et ne pas négligez les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou enlevez le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'outil électrique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Observez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

SECURITE DES PERSONNES

- Ne soufflez jamais de débris en direction de badauds
- **Ne soufflez pas et n'aspirez pas de matériaux qui sont dangereux pour la santé** (notamment la poussière de hêtre ou de chêne, la poussière de maçonnerie, l'amiante)
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Portez un masque anti-poussières lors de travaux effectués dans un environnement poussiéreux
- Débranchez toujours la prise du secteur durant les pauses ou avant d'effectuer un nettoyage, un entretien, d'effectuer des réglages et de changer des accessoires pour éviter que l'outil ne se mette en marche accidentellement

SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil
- **Ne soufflez pas et n'aspirez pas de liquides** (toute pénétration de liquides accroît le risque de choc électrique)
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Eteignez toujours l'outil et débranchez la fiche de l'alimentation si le câble d'alimentation ou la rallonge est coupé, endommagé ou entremêlé (**ne touchez pas le câble avant de débrancher la fiche**)
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié

AVANT L'USAGE

- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrez l'outil soi-même
- Lors de l'aspiration, n'utilisez jamais l'outil sans le sac à poussières en place
- Vérifiez régulièrement si le sac à poussières est usé ou endommagé

PENDANT L'USAGE

- Tenez toujours le câble éloigné des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Assurez-vous que les ouvertures prévues pour l'aération soient toujours dégagées d'éventuels débris
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez directement l'outil hors service et débranchez la fiche

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ Utilisez des lunettes de protection
- ⑤ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
- ⑥ Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères


UTILISATION

- Marche/arrêt
 - mettez en marche votre outil en poussant la gâchette A
 - pour une utilisation continue, verrouillez l'interrupteur en appuyant sur le bouton B
 - déverrouillez l'interrupteur en appuyant à nouveau sur la gâchette A puis en le relâchant
 - arrêtez l'outil en relâchant la gâchette A
- ! **avant de mettre l'outil en marche, veillez à ce qu'il ne soit pas en contact avec un objet**
- ! **après avoir coupé l'outil, le moteur continue à fonctionner durant quelques secondes**
- Soufflage ⑦
 - insérez les pattes dans la buse C dans les fentes de la sortie d'air D et bloquez la buse en place en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
 - ! **lorsque vous soufflez, veillez à ce que l'entrée d'air E ② soit dégagée de débris/d'impuretés**
- Aspiration⑧
 - insérez les pattes dans la buse C dans les fentes de l'entrée d'air E et bloquez la buse en place en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
 - n'aspirez pas de matériaux à bords acérés ou chauds (notamment des éclats de verre, des cendres chaudes ou des copeaux de métal)
 - ! **lors de l'aspiration, montez toujours le sac à poussières F sur la sortie d'air D**
 - videz régulièrement le sac à poussières F (la capacité d'aspiration diminue considérablement lorsque le sac à poussières est plein)
- Contrôle du flux d'air (7 positions)
 - tournez la roulette G vers le haut pour augmenter le volume d'air
 - tournez la roulette G vers le bas pour réduire le volume d'air

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations H ②)
 - ! **ne tentez pas de nettoyer les aérations en introduisant des objets pointus par les fentes**
 - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
- Un câble d'alimentation endommagé ne pourra être remplacé que par le centre de service SKIL pour éviter tout danger

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



BRUIT / VIBRATION


- Mesuré selon EN 62841 le niveau de la pression sonore de cet outil est 84,0 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 95,0 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration 3,4 m/s² (somme vectorielle des trois axes directionnels; incertitude K = 1,5 m/s²)
 - Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Gebläse/Sauger

8600

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug dient als Gebläse und Sauger für Materialien, die nicht gesundheitsschädlich sind
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht als Gebläse und Sauger für entzündbare Stoffe, Metallspäne und scharfe Gegenstände (z.B. Schrauben und Nägel)
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht als Laubgebläse und für den Outdoor-Einsatz
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren** 

- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen nach sich ziehen**

TECHNISCHE DATEN

WERKZEUGKOMPONENTEN

- A Ein/Aus-Schalter
- B Knopf zum Feststellen des Schalters
- C Düse
- D Luftauslass
- E Lufteinlass
- F Staubbeutel
- G Luftstromregler
- H Lüftungsschlitze

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Elektrowerkzeugteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig**

verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Elektrowerkzeugteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5) SERVICE
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEIT VON PERSONEN

- Nie Material in die Richtung von Umstehenden blasen
- **Verwenden Sie das Gebläse bzw. den Sauger nie für gesundheitsschädliche Materialien** (z.B. Eichen-/ Buchenstaub, Steinstaub und Asbest)
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Bei Arbeiten in staubiger Umgebung immer eine Staubschutzmaske tragen
- Ziehen Sie während Arbeitspausen, vor dem Reinigen, vor Einstellungsarbeiten und dem Austausch von Zubehör stets den Stecker aus der Steckdose, um das Werkzeug nicht versehentlich einzuschalten

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt
- **Verwenden Sie das Gebläse/den Sauger nicht für Flüssigkeiten** (das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines Stromschlags)
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Werkzeug immer ausschalten und Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Netz- oder Verlängerungskabel durchtrennt oder beschädigt wird oder sich verfangen hat (**das Kabel nicht anfassen, bevor der Stecker gezogen wurde**)
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen

VOR DER ANWENDUNG

- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen
- Beim Saugen das Werkzeug nie ohne angebrachten Staubbeutel benutzen
- Regelmäßig den Staubbeutel auf Verschleiß oder Beschädigung untersuchen

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Das Kabel immer von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten vom Werkzeug weg führen
- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind
- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Werkzeug sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Schutzbrille tragen
- ⑤ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑥ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Ein/Aus
 - das Werkzeug wird durch Druck auf Schalter A eingeschaltet
 - den Schalter für den Dauerbetrieb feststellen durch Drücken der Taste B

- lösen Sie die Feststellung durch wieder auf Schalter A zu drücken und diese dann loszulassen
- das Werkzeug durch Lösen von Schalter A abschalten
- ! **vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, dass es keine anderen Gegenstände berührt**
- ! **nach dem Einschalten des Werkzeugs läuft der Motor noch einige Sekunden**
- Gebläsefunktion ⑦
 - schieben Sie die Zungen in der Düse C in die Schlitze des Luftauslasses D und drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn fest
 - ! **bei der Verwendung des Gebläses immer darauf achten, dass der Lufteinlass E ② frei von Schmutz ist**
- Saugen ⑧
 - schieben Sie die Zungen in der Düse C in die Schlitze des Lufteinlasses E und drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn fest
 - saugen Sie keine scharfkantigen oder heißen Materialien auf (z. B. Glassplitter, heiße Asche oder Metallspäne)
 - ! **beim Saugen immer Staubbeutel F an Luftauslass D montieren**
 - regelmäßig Staubbeutel F leeren; (Die Saugleistung lässt erheblich nach, wenn der Staubbeutel voll ist)
- Luftstromregler (7 Positionen)
 - Rad G aufwärts drehen, um die Luftmenge zu erhöhen
 - Rad G abwärts drehen, um die Luftmenge zu reduzieren

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze H ②)
 - ! **versuchen Sie nicht zu reinigen indem Sie spitze Gegenstände durch die Lüftungsschlitze stecken**
 - ! **Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
 - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)
- Ein beschädigtes Stromkabel sollte nur bei einem SKIL-Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern

GERÄUSCH / VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 84,0 dB(A) und der Schalleistungspegel 95,0 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration 3,4 m/s² (Vektorsumme dreier Richtungen; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
 - Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
 - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
 - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Blazer/zuiger

8600

INTRODUCTIE

- Deze machine is ontworpen voor het blazen en zuigen van materiaal, dat niet gevaarlijk is voor de gezondheid
- Deze machine is niet geschikt voor het blazen en zuigen van brandbaar materiaal, metaalsplinters en scherpe objecten (zoals schroeven of spijkers)
- Deze machine is niet bedoeld voor bladblazen en gebruik buitenshuis
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen** ③
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben**

TECHNISCHE GEGEVENS ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Aan/uit schakelaar
- B Knop voor vastzetten van schakelaar
- C Mondstuk
- D Luchtuitlaat
- E Luchtinlaat
- F Stofzak
- G Luchtstroomregelaar
- H Ventilatie-openingen

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u**

een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvastes werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of Schroefslutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
 - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- ### 4) GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
 - g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- ### 5) SERVICE
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

PERSONLIJKE VEILIGHEID

- Blaas nooit afval in de richting van omstanders
- **Blaas/zuig geen materiaal dat gevaarlijk is voor de gezondheid** (zoals stof van beuken of eiken, stof van metselwerk of asbest)
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Draag een stofmasker als u in een stoffige omgeving werkt
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact tijdens werkonderbrekingen of voordat u de machine reinigt, onderhoud pleegt, instellingen verandert of accessoires verwisselt, om het risico van het per ongeluk starten van de machine te verkleinen

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning
- **Blaas/zuig geen vloeistoffen** (de penetratie van vloeistoffen vergroot het risico van een elektrische schok)
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het (verleng)snoer versleten, beschadigd of verward is (**raak het snoer pas aan nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald**)
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen

VÓÓR GEBRUIK

- Controleer vóór elk gebruik de werking van de machine, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open zelf nooit de machine
- Bij het zuigen de machine nooit gebruiken zonder bevestigde stofzak
- Controleer de stofzak regelmatig op slijtage of beschadiging

TIJDENS GEBRUIK

- Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van uw machine; richt het snoer naar achteren, van de machine weg
- Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij zijn
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Draag een veiligheidsbril
- ⑤ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑥ Geef de machine niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Aan/uit
 - zet uw machine aan door schakelaar A in te drukken
 - zet de schakelaar vast voor continu-gebruik door op knop B te drukken
 - ontgrendel schakelaar door trekker A nog eens in te drukken en dan los te laten
 - schakel de machine uit door trekker A los te laten
- ! **vóór het inschakelen van de machine ervoor zorgen, dat deze geen contact maakt met een voorwerp**
- ! **na het uitschakelen van de machine blijft de motor nog enkele seconden draaien**
- Blazen ⑦
 - plaats de nokjes in mondstuk C in de sleuven in luchtuitlaat D en vergrendel het mondstuk op zijn plaats door het rechtsom te draaien
 - ! **zorg dat bij het blazen luchtinlaat E ② altijd vrij is van afval/vuil**
- Zuigen ⑧
 - plaats de nokjes in mondstuk C in de sleuven in luchtinlaat E en vergrendel het mondstuk op zijn plaats door het rechtsom te draaien
 - zuig geen materialen die scherpe randen hebben of heet zijn (zoals glassplinters, hete as of metaalsplinters)

! **bij het zuigen altijd stofzak F aan luchtuitlaat D bevestigen**

- maak stofzak F regelmatig leeg (de zuigcapaciteit neemt aanzienlijk af wanneer de stofzak vol is)
- Luchtstroomregeling (7 standen)
 - draai wielte G omhoog om het luchtvolume te vergroten
 - draai wielte G omlaag om het luchtvolume te verkleinen

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatie-openingen H ②)
 - ! **geen puntige voorwerpen door de ventilatie-openingen steken**
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
 - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
- Een beschadigd stroomsnoer moet worden vervangen bij een SKIL-servicecentrum om gevaar te voorkomen

MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑥ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

GELUID / VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 62841 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 84,0 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 95,0 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie 3,4 m/s² (vectorsom van drie richtingen; onzekerheid K = 1,5 m/s²)
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
 - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
 - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

- ! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Blås/sug

8600

INTRODUKTION

- Det här verktyget har utformats för att blåsa och suga upp material som inte är hälsofarliga
- Det här verktyget är inte lämpad för att blåsa och suga upp lättantändliga material, metallflisor och vassa föremål (som skruvar eller spikar)
- Det här verktyget är inte avsett för lövblåsning och utomhusanvändning
- Det här verktyget är inte avsett för yrkesmässig användning
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** ③
- **Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna och varningarna; om de inte följs kan det ge allvarliga skador**

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Till/från strömbrytare
- B Knapp för läsning av strömbrytare
- C Munstycke
- D Luftutsläpp
- E Luftinsläpp
- F Dampås
- G Luftflödesreglage
- H Ventilationsöppningar

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från de rörliga delarna.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

- g) Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

- h) Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper. En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

- b) Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

- c) Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- d) Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f) Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- g) Använd elverktyget, tillhör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) SERVICE

- a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

PERSONSÄKERHET

- Blås aldrig skräp i riktning mot personer i närheten
- Blås och sug inte upp material som är hälsofarliga (som damm från bok eller ek, putsdamm, asbest)
- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Använd andningsskydd vid arbeten i dammiga miljöer
- Drag alltid ur kontakten från vägguttaget vid arbetsraster eller innan rengöring, underhåll, justeringar och byte av tillbehör för att minska risken för att starta maskinen av misstag

ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt
- Blås och sug inte upp vätskor (inträngandet av vätskor ökar risken för en elektrisk stöt)
- Använd helt uttrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- Stäng alltid av verktyget och koppla bort kontakten från strömkällan om nätsladden eller förlängningssladden har skador, skador eller har traslat sig (**vidrör inte sladden innan kontakten har kopplats bort**)
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera före användningen att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad tekniker; öppna aldrig maskinen själv
- Använd aldrig verktyget utan dammpåsen på plats vid uppsugning
- Kontrollera dammpåsen regelbundet för att se om den är slitet eller skadad

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Håll alltid sladden på säkert avstånd från rörliga maskindelar; för sladden bakåt bort från maskinen
- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ VERKTYGET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Använd skyddsglasögon
- ⑤ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
- ⑥ Maskinen får inte kastas i hushållssoporna

ANVÄNDNING

- Till/från
 - starta maskinen genom att trycka in avtryckaren A
 - lås strömbrytaren för kontinuerlig användning genom att trycka på knappen B
 - koppla ur låsningen genom att trycka in avtryckaren A en gång till och sedan släppa den igen
 - stäng av verktyget genom att släppa avtryckaren A
- ! **innan verktyget startas ser du till att det inte står i kontakt med något föremål**
- ! **när verktyget har stängts av fortsätter motorn att gå under några sekunder**
- Blåsning ⑦
 - sätt i tungorna i munstycket C i luftutsläppets öppningar D och läs munstycket på plats genom att vrida det medurs
 - ! **när du blåser, se alltid till att luftinsläppet E ② hålls fritt från skräp/smuts**
- Uppsugning ⑧
 - sätt i tungorna i munstycke C i luftinsläppets öppningar E och läs munstycket på plats genom att vrida det medurs
 - sug inte upp vassa eller heta material (som glasspliter, het aska eller metallflisor)
 - ! **montera alltid dammpåsen F på luftutsläppet D innan uppsugning**

- tøm damppåsen regelbundet F (oppsugningskapaciteten minskar avsevärt om damppåsen är full)
- Luftflödeskontroll (7 lägen)
 - flytta reglaget G uppåt för att öka luftvolymen
 - flytta reglaget G nedåt för att minska luftvolymen

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alltid din maskin och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna H ②)
- ! **rengöring får ej göras genom att föra spetsiga föremål genom ventilationsöppningarna**
- ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)
- En skadad nätsladd skall bytas av ett SKIL-servicecenter för att undvika fara

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoptorna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

LJUD / VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 62841 är på denna maskin 84,0 dB(A) och ljudeffektnivån 95,0 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration 3,4 m/s² (vektorsumma i tre riktningar; onoggrannhet K = 1,5 m/s²)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
 - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
 - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Blåse/suge

8600

INLEDNING

- Dette værktøj er blevet designet til at blåse og suge materialer, der ikke er sundhedsskadelige
- Dette værktøj er ikke egnet til at blåse og suge brandfarlige materialer, metalspåner og skarpe genstande (som f.eks. skruer eller søm)
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blåse blade væk og udendørs brug
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug** ③
- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarselne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader**

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Tænd/sluk afbryder
- B Knap til fastlåsning af afbryderen
- C Dyse
- D Luftudgang
- E Luftindløb
- F Støvpose
- G Luftstrømsregulator
- H Ventilationshuller

SIKKERHED

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.** Begrebet "el-værktøj" i advarselne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjet kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller uforårsagede stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om dele er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- ## 5) SERVICE
- a) **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

EKSTRA SIKKERHEDSFORSKRIFTER

PERSONLIG SIKKERHED

- Affald må ikke blæses i retning af personer i nærheden
- **Blæs og sug ikke materialer, der er sundhedsskadelige** (som f.eks. støv fra bøger- eller egetræ, støv fra murværk, asbest)

- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Når du arbejder i støvede omgivelser, skal du anvende en støvmaske
- Tag altid stikket ud af strømkilden under arbejds pauser eller før rengøring, vedligeholdelse, foretagelse af justeringer og udskiftning af tilbehør for at reducere risikoen for utilsiget opstart af værktøjet

ELEKTRISK SIKKERHED

- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt
- **Blæs og sug ikke væsker** (hvis væske trænger ind øges risikoen for elektrisk stød)
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A
- Sluk altid for værktøjet og tag stikket ud af strømkilden, hvis der bliver skåret i strømledningen eller forlængerledningen eller hvis den bliver beskadiget eller viklet ind i noget (**rør ikke ved ledningen, før du har taget stikket ud**)
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand

INDEN BRUG

- Hver gang værktøjet tages i brug, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person; man må aldrig selv åbne værktøjet
- Værktøjet må aldrig anvendes til at suge, hvis støvposen ikke er monteret
- Støvposen skal kontrolleres regelmæssigt for slid eller beskadigelse

UNDER BRUG

- Hold altid ledningen væk fra værktøjets bevægelige dele; før altid ledningen bagud, væk fra værktøjet
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal afbryderen straks afbrydes og stikket tages ud af kontakten

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Brug beskyttelsesbriller
- ⑤ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑥ Værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- Tænd/sluk
 - start værktøj ved at trække aftrækker A
 - lås strømbryteren ved vedvarende brug ved at trykke på knappen B
 - fastlåsningen udløses ved at trække på aftrækker A igen og derefter slippe den
 - sluk værktøjet ved at slippe afbryder A
- ! **før du tænder for værktøjet, skal du sikre, at det ikke er i kontakt med andre genstande**
- ! **når du slukker for værktøjet, vil motoren blive ved med at være aktiv et par sekunder**
- Blæsing ⑦
 - stik fligene inden i dyse C ind i luftindløbs riller D, og lås dysen på plads ved at dreje den med uret
 - ! **kontrollér altid, at luftindløb E ② er fri for rester/urenheder, når du blæser**

- Støvsugning ⑧
 - stik fligene inden i dyse C ind i luftindløbs riller E, og lås dysen på plads ved at dreje den med uret
 - støvsug ikke materialer, der har skarpe kanter eller er varme (som f.eks. glassplinter, varm aske eller metalspåner)
 - ! **monter altid støvpose F på luftudløb D, når du støvsuger**
 - støvpose F skal tømmes regelmæssigt (sugekapaciteten reduceres markant, når støvposen er fuld)
- Luftstrømskontrol (7 indstillinger)
 - drej hjul G opad for at øge luftvolumen
 - drej hjul G nedad for at reducere luftvolumen

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne H ②)
 - ! **prøv ikke at rengøre ved at stikke spidse genstande igennem hullerne**
 - ! **træk stikket ud før rensning**
- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- En beskadiget ledning skal udskiftes på et SKIL-servicecenter udelukkende for at undgå en fare

MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑥ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

STØJ / VIBRATION

- Måles efter EN 62841 er lydtrykniveau af dette værktøj 84,0 dB(A) og lydeffektniveau 95,0 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet 3,4 m/s² (vektorsum for tre retninger; usikkerhed K = 1,5 m/s²)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
 - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
 - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt

- ! beskytt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre

N

Blåser/vakuum

8600

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er designet for å blåse og suge opp materialer som ikke er farlig for helsen
- Dette verktøyet er ikke egnet for å blåse og suge opp brannfarlige materialer, metallspån og skarpe gjenstander (f.eks. skruer eller nagler)
- Dette verktøyet er ikke beregnet på blåsing av løv og utendørsbruk
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- **Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk** ③
- **Gjør deg spesielt godt kjent med sikkerhetsveiledningene og advarslene; hvis du unnlater å følge dem, kan du risikere alvorlige skader**

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Av/på bryter
- B Knapp til låsing av bryteren
- C Munnstykke
- D Luftavløp
- E Luftinntak
- F Støpse
- G Luftstrømregulator
- H Ventilasjonsåpninger

SIKKERHET

GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøyet lager gnister som kan antenne støv eller damper.

- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpset til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpset må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at**

disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

- h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uoversiktlig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) SERVICE
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER

PERSONSIKKERHET

- Blås aldri restmaterialer i retning av forbipasserende
- **Ikke blås og sug opp materialer som er helsefarlige** (f.eks. støv av bøk eller eik, betongstøv, asbest)
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Bruk støvmaske når du jobber i et støvete miljø
- Trekk alltid ut støpselet fra strømkilden i pause fra arbeidet eller før rengjøring, vedlikehold, utføring av justeringer og bytte av tilbehør, for å redusere risikoen for å starte verktøyet utilsiktet

ELEKTRISK SIKKERHET

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyet's merkeplate
- **Ikke blås og sug opp væsker** (penetrering av væske øker risikoen for elektrisk støt)
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A
- Slå alltid kablen av verktøyet og trekk ut støpselet fra strømkilden hvis strømledningen eller skjøteledningen kuttes over, skades eller sammenfylltes (**ikke rør ledningen før du trekker du støpselet**)
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ut af en anerkendt fagmand

FØR BRUK

- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk; du må aldri åpne verktøyet selv
- Når du støvsuger, bruk aldri verktøyet uten at støvposen er på plass
- Sjekk støvposen regelmessig for slitasje eller skade

UNDER BRUK

- Hold alltid kablen borte fra bevegelige deler på verktøyet; før kablen bakover bort fra verktøyet
- Pass alltid på at ventilasjonsåpninger er frie for restmaterialer
- I tilfelle en elektrisk eller mekanisk svikt, skal verktøyet med en gang slås av og støpselet trekkes ut

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ③ Les instruksjonsboken før bruk
- ④ Bruk beskyttelsesbriller
- ⑤ Dobbeltisolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
- ⑥ Kast aldri verktøy i husholdningsavfall

BRUK

- Av/på
 - slå på verktøyet ved å trekke inn bryter A
 - lås bryteren for kontinuerlig bruk ved å trykke på knapp B
 - løse låsen ved å trykke inn bryter A og frigjøre den
 - slå av verktøyet ved å frigjøre bryter A**! før du slår på verktøyet, pass på at det ikke er i kontakt med noen gjenstand**
! etter at verktøyet er slått på, fortsetter motoren å kjøre i noen sekunder
- Blåsing ⑦
 - sett inn klaffer i munnstykket C i sporene på luftuttaket D og låsmunnstykket ved å dreie den med klokken
 - ! når du blåser, sørg alltid for at luftinntaket E ② holdes unna rester/urenheter**
- Støvsuging ⑧
 - sett inn klaffer i munnstykket C i sporene på luftinntaket E og lås munnstykket på plass ved å dreie med klokken
 - ikke støvsug gjenstander med skarpe kanter eller varme materialer (f.eks. glassplintre, varm aske eller metallspen)
 - ! når du støvsuger, monter alltid støvposen F på luftuttaket D**
 - tøm støvposen med jevne mellomrom F (støvsugerens kapasitet reduseres betydelig når støvposen er full)
- Luftstrømkontroll (7 posisjoner)
 - drei skiven G oppover for å øke luftvolumet
 - drei skiven G nedover for å redusere luftvolumet

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Hold alltid verktøyet og kabelen ren (spesielt ventilasjonshullene H ②)
! **ikke forsøk å rengjøre ved å stikke spisse gjenstander gjennom ventilasjonshullen**
! **dra ut støpselet før rengjøring**
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
 - send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)
- En skadd strømledning skal skiftes på et SKIL-servicesenter bare for å unngå fare

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet ⑥ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

STØY / VIBRASJON

- Målt ifølge EN 62841 er lydtrykknivået av dette verktøyet 84,0 dB(A) og lydstyrkenivået 95,0 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået 3,4 m/s² (vektorsum fra tre retninger; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 62841; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
 - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
 - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

Puhallin/imuri

8600

ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu sellaisten materiaalien puhaltamiseen ja imurointiin, jotka eivät ole terveydelle haitallisia

- Tämä työkalu ei sovi herkästi syttyvien materiaalien, metallilastujen tai terävien esineiden (kuten ruuvien tai naulojen) puhaltamiseen tai imurointiin
- Tämä työkalua ei ole tarkoitettu lehtien puhaltamiseen tai ulkokäyttöön
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- **Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten** ③
- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin; näiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vaurioitumisen**

TEKNISET TIEDOT ①

LAITTEEN OSAT ②

- A Virtakytkin
- B Kytkimen lukituksen painike
- C Suutin
- D Ilmanpoistoaukko
- E Ilmanottoaukko
- F Pölypussi
- G Ilmavirtaussäädin
- H Ilmanvaihto-aukot

TURVALLISUUS

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö koostessa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- ### 3) HENKILÖTURVALLISUUS
- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkautumiskärsiä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyinä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) **Poista kaikki säätötyökalu ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ### 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) **Älä ylikuummita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Pidä sähkötyökalu ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjattava mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolessisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- ### 5) HUOLTO
- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

LISÄVARO-TURVALLISUUSOHJEITA

HENKILÖTURVALLISUUS

- Älä koskaan puhalla roskia sivullisiin päin
- **Älä puhalla tai imuroi terveydelle haitallisia materiaaleja** (pyökistä tai tammesta peräisin olevaa pölyä, kivipölyä, asbestia)
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaan kuulonsuojaimien käyttöä
- Käytä pölysuojusta työskennellessäsi pölyisessä ympäristössä
- Irrota aina pistoke virtalähteestä taukojen ajaksi ja ennen puhdistusta, huoltoa, säätämistä tai varusteiden vaihtoa pienentääksesi työkalun tahattoman käynnistysriskiä

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimiltaan osoittama jännite
- **Älä puhalla tai imuroi nesteitä** (nesteiden pääsy laitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä)
- Käytä täysin ullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria

- Katkaise työkalusta aina virta ja irrota pistoke virtalähteestä, jos virtajohto tai jatkojohto katkeaa, vaurioituu tai jää jumiin (**älä koske johtoon ennen pistokkeen irrottamista**)
- Älä käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä ja mahdollisen vian löytyessä anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan itse avaa työkalua
- Kun imuroit, älä koskaan käytä työkalua ilman pölypussia
- Tarkista pölypussi säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta

KÄYTÖN AIKANA

- Pidä johto aina poissa työkalun liikkuvien osien läheisyydestä; kohdista johto takaosaan kohti pois työkalusta
- Varmista aina, ettei tuuletusaukoissa ole roskia
- Jos huomaat sähköisen tai mekaanisen vian, sammuta kone heti ja irrota liitosjohto pistorasiasta

TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Käytä suojalaseja
- ⑤ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑥ Älä hävitä koneetasi tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Käynnistys/pysäytys
 - käynnistä koneesi painamalla kytkintä A
 - kytkin lukitse jatkuvaan käyttöön painamalla painiketta B
 - irrota lukitus painamalla uudelleen kytkintä A ja vapauttamalla se
 - sammuta työkalusta vapauttamalla kytkimestä A
- ! **ennen kuin kytket työkaluun virran, varmista, ettei se koske mihinkään esineeseen**
- ! **kun olet katkaissut työkalusta virran, moottori käy vielä muutaman sekunnin**
- Puhaltaminen ⑦
 - aseta ulokkeet suuttimen sisällä C ilmanpoistoaukon uriin D ja lukitse suutin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään
- ! **varmista aina puhailtaessasi, että ilmanottoaukkoon E ② ei pääse roskaa/ epäpuhtauksia**
- Imurointi ⑧
 - aseta ulokkeet suuttimen sisällä C ilmanottoaukon uriin E ja lukitse suutin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään
 - älä imuroi teräväreunaisia tai kuumia materiaaleja (kuten lasinsirpaleita, kuumaa tuhkaa tai metallilastuja)
- ! **asetä imuroidessasi aina pölypussi F ilmanpoistoaukkoon D**
- tyhjennä pölypussi F säännöllisesti (imurointiteho heikkenee huomattavasti, kun pölypussi on täynnä)
- Ilmavirtaussäädin (7 asentoa)
 - suurena ilmamäärää kääntämällä pyörää G ylöspäin
 - pienennä ilmamäärää kääntämällä pyörää G alaspäin

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu ja johto puhtaina (varmistaa erityisesti ilma-aukkojen puhdistus H ②)
- ! **älä yritä puhdistaa laitetta terävillä esineillä ilmanvaihtoreiät kautta**
- ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
 - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä
- Vioittunut virtajohto tulee aina vaihdattaa SKIL-huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
 - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellysten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen
 - symboli ⑥ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

MELU / TÄRINÄ

- Mitattuna EN 62841 mukaan työkalun melutaso on 84,0 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 95,0 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja värinän voimakkuus 3,4 m/s² (kolmen suunnan vektorisumma; epävarmuus K = 1,5 m/s²)
- Tärinäsaateilytaso on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
 - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
 - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! **suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

Aspirador/sopladora

8600

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha diseñado para soplar y aspirar materiales no peligrosos para la salud de las personas

- Esta herramienta no es adecuada para soplar y aspirar materiales inflamables, virutas metálicas y objetos afilados (como tornillos o clavos)
- Esta herramienta no está concebida para soplar hojas ni para su uso en el exterior
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras** ③
- **Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones**

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Interruptor de activación/desactivación
- B Botón para bloquear el interruptor
- C Tobera
- D Salida de aire
- E Entrada de aire
- F Bolsa de polvo
- G Regulador de caudal de aire
- H Ranuras de ventilación

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas**

dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
 - e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS
- a) **Esté atento y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
 - e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su**

pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creer seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

SEGURIDAD DE PERSONAS

- No sople nunca los desechos en la dirección de los transeúntes
- **No sople ni aspire materiales peligrosos para la salud de las personas** (como polvo de madera de haya o de roble, polvo de albañilería, amianto)
- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Utilice máscara antipolvo cuando trabaje en un ambiente pulverulento
- Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación durante las interrupciones del trabajo o antes de realizar tareas de limpieza, mantenimiento, ajuste o cambio de accesorios para reducir el riesgo de arranque accidental de la herramienta

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta
- **No sople ni aspire líquidos** (la penetración de líquidos aumenta el riesgo de descarga eléctrica)
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Apague la herramienta y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación siempre que el cable de dicha fuente o el cable de alimentación sufran un corte, se dañen o se enreden (**no toque el cable antes de desconectar el enchufe**)
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada

ANTES DEL USO

- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévelo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta
- Al aspirar, no utilice nunca la herramienta sin la bolsa de polvo colocada en su sitio
- Verifique con regularidad la ausencia de desgaste o daños en la bolsa de polvo

DURANTE EL USO

- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos
- En el caso de que se produjera un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Utilice gafas de protección
- ⑤ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
- ⑥ No deseche la herramienta junta con los residuos domésticos

USO

- Encendido/apagado
 - ponga en marcha su herramienta apretando el gatillo A
 - bloquee el interruptor para un uso continuado pulsando el el botón B

- apaga la herramienta apretando el gatillo A una vez más y luego soltándolo
- desactive la herramienta soltando el gatillo A
- ! **antes de encender la herramienta, asegúrese de que no está en contacto con ningún objeto**
- ! **después de apagar la herramienta el motor sigue en marcha durante unos segundos**
- Soplado ⑦
 - inserte las pestañas del interior de la tobera C en las ranuras de la salida de aire D y bloquee la tobera en su posición girándola en sentido horario
 - ! **al soplar, asegúrese siempre de que la entrada de aire E ② se mantiene libre de restos y residuos**
- Aspiración ⑧
 - inserte las pestañas del interior de la tobera C en las ranuras de la entrada de aire E y bloquee la tobera en su posición girándola en sentido horario
 - no aspire materiales de borde afilado ni calientes (como esquirras de cristal, ceniza caliente o virutas metálicas)
 - ! **al aspirar instale siempre la bolsa de polvo F en la salida de aire D**
 - vacíe periódicamente la bolsa de polvo F (la capacidad de aspiración se reduce considerablemente cuando la bolsa de polvo está llena)
- Control del caudal de aire (7 posiciones)
 - gire la rueda G hacia arriba para aumentar el caudal de aire
 - gire la rueda G hacia abajo para reducir el caudal de aire

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación H ②)
 - ! **no intentar limpiar insertando objetos puntiagudos a través de las ranuras de ventilación**
 - ! **desenchufar la herramienta antes de limpiar**
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)
- Para evitar riesgos, los cables de alimentación deteriorados deben ser sustituidos exclusivamente en un servicio técnico autorizado por SKIL

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional,

las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas

- símbolo ⑥ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

RUIDOS / VIBRACIONES

- Medido según EN 62841 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 84,0 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 95,0 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a 3,4 m/s² (suma vectorial de tres direcciones; incertidumbre K = 1,5 m/s²)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
 - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
 - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! **protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

Soprador/aspirador

8600

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se a soprar e aspirar materiais que não sejam perigosos para a saúde
- Esta ferramenta não é adequada para soprar e aspirar materiais inflamáveis, pedaços de metal e objectos afiados (como parafusos ou pregos)
- Esta ferramenta não se destina a soprar folhas e utilização exterior
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ③**
- **Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões graves**

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Interruptor para ligar/desligar
- B Botão de fixação do interruptor
- C Orifício
- D Saída de ar
- E Entrada de ar
- F Saco do pó
- G Regulador do fluxo de ar
- H Aberturas de ventilação

SEGURANÇA

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠ ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
 - b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
 - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
 - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
 - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
 - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- #### 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer

ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
 - d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
 - e) **Trate a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
 - g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
 - h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) SERVIÇO**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

SEGURANÇA DE PESSOAS

- Nunca sopre resíduos na direcção das pessoas
- **Não sopre nem aspire materiais perigosos para a saúde das pessoas** (como pó proveniente de faias ou madeira de carvalho, pó de alvenaria, amianto)
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Use uma máscara antipoeira quando trabalhar num ambiente poeirento
- Desligue sempre a ficha da fonte de alimentação durante as paragens ou antes de limpar, manter, efectuar ajustes e mudar acessórios, para reduzir o risco de ligar a ferramenta acidentalmente

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta

- **Não sopre nem aspire líquidos** (a entrada de líquidos aumenta o risco de um choque eléctrico)
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp
- Desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação se o cabo de alimentação ou o cabo de extensão estiver cortado, danificado ou emaranhado (**não toque no cabo antes de desligar a ficha**)
- Não utilize ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta
- Quando aspirar, nunca utilize a ferramenta sem o saco de pó instalado
- Verifique regularmente se o saco de pó está gasto ou danificado

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Mantenha sempre o fio afastado das peças rotativas da ferramenta; coloque o fio para trás, fora do alcance da ferramenta
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não têm resíduos
- Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e tire a ficha da tomada

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ Use óculos de protecção
- ⑤ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
- ⑥ Não deite a ferramenta no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- **Ligar/desligar**
 - ligue a ferramenta premindo o gatilho A
 - bloqueie o interruptor para utilização contínua premindo o botão B
 - desligue o interruptor apertando de novo o gatilho A e soltando-o de seguida
 - desligue a ferramenta soltando o gatilho A
- ! **antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que não está em contacto com nenhum objecto**
- ! **depois de desligar a ferramenta, o motor continua a funcionar durante alguns segundos**
- **Soprar** ⑦
 - introduza as patilhas existentes no interior do orifício C nas ranhuras da saída de ar D e fixe o orifício, rodando-o para a direita
- ! **quando soprar, certifique-se de que a entrada de ar E** ② **não tem resíduos/impurezas**
- **Aspirar** ⑧
 - introduza as patilhas existentes no interior do orifício C nas ranhuras da entrada de ar E e fixe o orifício, rodando-o para a direita
 - não aspire materiais afiados ou quentes (como lascas de vidro, cinzas quentes ou pedaços de metal)
- ! **quando aspirar, monte sempre o saco de pó F na saída de ar D**

- esvazie regularmente o saco de pó F (a capacidade de aspiração diminui consideravelmente quando o saco de pó está cheio)
- Controlo do fluxo de ar (7 posições)
 - rode a roda G para cima para aumentar o volume de ar
 - rode a roda G para baixo para reduzir o volume de ar

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as ranhuras de respiração H ②)
 - ! **evitar utilizar objectos pontiagudos na limpeza das ranhuras de respiração**
 - ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)
- Um cabo de alimentação danificado é substituído no centro de assistência da SKIL apenas para evitar um perigo

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

RUÍDO / VIBRAÇÃO

- Medido segundo EN 62841 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 84,0 dB(A) e o nível de potência acústica 95,0 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração 3,4 m/s² (soma de vectores de três direcções; incerteza K = 1,5 m/s²)
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 62841; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
 - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
 - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição

- ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**



Soffiatore/aspiratore

8600

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per soffiare ed aspirare materiali non pericolosi per la salute
- Questo utensile non è adatto a soffiare ed aspirare materiali infiammabili, trucioli di metallo e oggetti appuntiti (come viti o chiodi)
- Questo utensile non è previsto per soffiare fogliame e per l'uso all'esterno
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③
- **Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni**

DATI TECNICI ①

ELEMENTI UTENSILE ②

- A Interruttore di acceso/spento
- B Pulsante di blocco dell'interruttore
- C Bocchetta
- D Uscita dell'aria
- E Ingresso dell'aria
- F Sacchetto della polvere
- G Regolatore di flusso dell'aria
- H Feritoie di ventilazione

SICUREZZA

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettrootensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad elettrootensili alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad elettrootensili alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrootensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino**

- liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.
- 2) SICUREZZA ELETTRICA**
- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) SICUREZZA DELLE PERSONE**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucchiolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Un elettroutensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'elettroutensile in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI**
- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Impiegare l'elettroutensile adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'elettroutensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettroutensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli elettroutensili non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Eeguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'elettroutensile.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Tenere affilati e puliti gli elettroutensili da taglio.** Gli elettroutensili da taglio curati con particolare

attenzione e con taglienti affilati s'incepiano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5) ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

SICUREZZA DELLE PERSONE

- Non soffiare mai detriti in direzione di spettatori
- **Non soffiare ed aspirare materiali pericolosi per la salute** (come polvere di legno di betulla o quercia, polvere di muratura, amianto)
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Indossare una maschera antipolvere quando si lavora in ambienti polverosi
- Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente durante le pause di lavoro o prima della pulizia, della manutenzione o di fare regolazioni e cambiare accessori, per ridurre il rischio di far partire l'utensile accidentalmente

SICUREZZA ELETTRICA

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile
- **Non soffiare ed aspirare liquidi** (la penetrazione di liquidi aumenta il rischio di scossa elettrica)
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp
- Spegnerne sempre l'utensile e disinserire la spina dalla presa di corrente, se il cavo d'alimentazione o il cavo di prolunga è tagliato, danneggiato o impigliato (**non toccare il cavo prima di disinserire la spina**)
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato

PRIMA DELL'USO

- Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi
- Quando si aspira, non usare mai l'utensile senza il sacco di raccolta montato
- Controllare regolarmente che il sacco di raccolta non sia danneggiato

DURANTE L'USO

- Mantenere sempre il cavo distante dalle parti in movimento dell'utensile; spingere il cavo verso la parte posteriore, distante dall'utensile

- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti
- Nel caso di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI

SULL'UTENSILE

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Portare occhiali di protezione
- ⑤ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)
- ⑥ Non gettare l'utensile tra i rifiuti domestici

USO

- **Acceso/spento**
 - per accendere il vostro utensile schiacciare l'interruttore A
 - in caso di utilizzo prolungato bloccare l'interruttore premendo il pulsante B
 - per sbloccarlo schiacciare nuovamente l'interruttore A e poi rilasciarlo
 - spegnere l'utensile rilasciando l'interruttore A
- ! **prima di accendere l'utensile, assicurarsi che non sia in contatto con alcun oggetto**
- ! **dopo lo spegnimento dell'utensile, il motore continua a girare per qualche secondo**
- **Soffiatura ⑦**
 - inserire le linguette nella bocchetta C nelle fessure dell'uscita dell'aria D e bloccare la bocchetta ruotando in senso orario
- ! **durante la soffiatura assicurarsi sempre che l'ingresso dell'aria E ② sia libero da detriti/impurità**
- **Aspirare ⑧**
 - inserire le linguette nella bocchetta C nelle fessure dell'ingresso dell'aria E e bloccare la bocchetta ruotando in senso orario
 - non aspirare materiali caldi o con bordi taglienti (come frantumi di vetro, cenere calda o trucioli di metallo)
- ! **durante l'aspirazione, montare sempre il sacco di raccolta F sull'uscita dell'aria D**
- svuotare regolarmente il sacco di raccolta F (la capacità d'aspirazione diminuisce considerevolmente se il sacco è pieno)
- **Controllo del flusso d'aria (7 posizioni)**
 - ruotare la rotella G in su per aumentare il volume d'aria
 - ruotare la rotella G in giù per diminuire il volume d'aria

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione H ②)
 - ! **non cercate di pulire inserendo oggetti nelle feritoie di ventilazione**
 - ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
 - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)

- Far sostituire il cavo d'alimentazione danneggiato solo da un punto di assistenza SKIL per evitare pericoli

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
 - il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle


RUMOROSITÀ / VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 62841 il livello di pressione acustica di questo utensile è 84,0 dB(A) ed il livello di potenza acustica 95,0 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione 3,4 m/s² (somma dei vettori in tre direzioni; incertezza K = 1,5 m/s²)
 - Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
 - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **umentare** notevolmente
 - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Fúvó/szívó **8600**

BEVEZETÉS

- Ezt a szerszámot olyan anyagok fúvására és szívására terveztük, amelyek nem veszélyesek az ember egészségére
- Ez a szerszám nem alkalmas gyúlékony anyagok, fémforgácsok és éles tárgyak (mint csavarok vagy szögek) fúvására és szívására
- A szerszám nem levél fúvára és nem kültéri használatra készült
- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- **A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa** 
- **Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat**


MŰSZAKI ADATOK

SZERSZÁMGÉP ELEMEI

- A Be/ki kapcsológomb
- B Kapcsolórögzítógomb
- C Fúvóka
- D Levegőkivezető
- E Levegőbevezető
- F Porzsák
- G Légáram-szabályozó
- H Szellőzőnyílások

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

 **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.** Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.**
Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza**

- vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszerket.** Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszerket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámmal használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámok, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne fúvasson törmeléket mások felé
- **Ne fújjon és ne szívjon olyan anyagokat, amelyek veszélyesek az emberi egészségre** (például, bükfka vagy tölgyfa pora, vakolatpor, azbeszt)
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Poros környezetben történő munkavégzésnél viseljen pormaszkot
- A készülék véletlenszerű indításának elkerülése érdekében mindig távolítsa el az áramforrás dugaszát a készülékből, mielőtt bármely beállítási műveletet vagy tartozékcsere-t végezne

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel
- **Ne fújjon és ne szívjon folyadékokat** (folyadékok bejutása a gépbe megnöveli az elektromos áramütés kockázatát)
- Használjon teljesen letekerés és biztonságos hosszabbítókábelt, 16 A-es teljesítménnyel
- Mindig kapcsolja le a gépet és húzza ki a tápcsatlakozó dugaszt a tápforrásból, ha a tápvezeték vagy hosszabbító elszakadt, megsérült vagy összegabalyodott (**ne érjen a tápkábelhez, amíg a dugaszt ki nem húzta**)
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által

HASZNÁLAT ELŐTT

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a szerszám, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz, ön soha ne nyissa ki
- Porszívózásakor ne használja a gépet a porzsák nélkül
- Rendszeresen ellenőrizze a porzsák állapotát kopás és sérülés szempontjából

HASZNÁLAT KÖZBEN

- A gép mozgó részétől mindig tartsa távol az elektromos kábelt; terelje a tápkábelt a gép hátulja felé, a géptől elfelé
- Mindig biztosítsa a szellőzőnyílások tisztaságát
- Normálístól eltérő működés valamint szokatlan, idegen hangok esetén a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból

A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Viseljen védőszemüveget
- ⑤ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑥ A gépet ne dobja a háztartási szemétkébe

KEZELÉS

- Be/Ki
 - a gépet az A kapcsoló lenyomásával bekapcsoljuk
 - a folyamatos használathoz rögzítse a kapcsolót az B gomb megnyomásával
 - a rögzítés kioldása az A kapcsoló újbóli lenyomásával történik
 - kapcsolja ki a gépet a A kioldózár segítségével

! a gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, nem ér-e hozzá más tárgyhoz

! a gép kikapcsolása után a motor pár másodpercig még jár

- Fúvás ⑦
 - dugja be a fűleket a Clevégőkivezető réseibe, DÉS zárja a fűvókát a helyén, az áramutató járásával egyező irányban forgatva
 - ! fűvásnál mindig biztosítsa, hogy a E ② levegőbevezető törmeléktől/szennyezőstől mentes legyen
- Szívás ⑧
 - dugja be a fűleket a fűvóka belsejében a Clevégőbevezető réseibe, EÉS zárja a fűvókát a helyén, az áramutató járásával egyező irányban forgatva
 - ne szívjon fel éles szélű vagy forró anyagokat (például, üvegszilánkokat, forró hamut vagy fémforgácsot)
 - ! porszívózásnál mindig szereljen porzsákot Fa levegőkivezetőreD
 - rendszeresen ürítse a porzsákot F (a porszívózás kapacitása jelentősen csökken, ha a zsák megtelt)
- Légáramvezérlés (7 helyzet)
 - forgassa a kereket Gfelfelé a légmennyiség növelésére
 - forgassa a kereket Glefelé a légmennyiség csökkentésére

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetékét (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra H ②)
- ! tisztításnál a levegőnyílásokra ne használjon hegyes tárgyakat
- ! tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Veszély elkerülése céljából a sérült tápkábelt csak SKIL szervizközpontban szabad kicserélni

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑥ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 84,0 dB(A) a hangteljesítmény szintje 95,0 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám 3,4 m/s² (a három irány vektorösszege; szórás K = 1,5 m/s²)
 - A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznék egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
 - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
 - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezelemelgen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Foukač/vysavač

8600

ÚVOD

- Tento nástroj je určen k foukání a vysávání materiálu, který není zdraví nebezpečný
- Tento nástroj není vhodný pro foukání a vysávání hořlavých materiálů, kovových třísek a ostrých předmětů (například šrouby či hřebíky)
- Tento nástroj není určen k foukání listů a venkovnímu použití
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- **Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu** ③
- Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu

TECHNICKÁ DATA ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Spínač "zapnuto/vypnuto"
- B Tlačítko k zajištění vypínače
- C Hubice
- D Výstup vzduchu
- E Přívod vzduchu
- F Prachový sáček
- G Regulátor proudu vzduchu
- H Větrací štěrbin

BEZPEČNOST

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRONÁŘADÍ

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, výstrahy, zobrazení a specifikace k tomuto elektronářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění. **Všechny pokyny a výstrahy uchovejte pro budoucí potřebu.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytážením zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou

podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesejte či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
 - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. **Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
 - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) SERVIS

- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

BEZPEČNOST OSOB

- Nikdy neodfukujte sutiny na kolemstojící osoby
- **Nefoukejte ani nevysávejte materiály, které jsou zdraví nebezpečné** (například bukový či dubový prach, prach ze zdiva, azbest)
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Při práci v prašném prostředí noste masku proti prachu
- Při pracovních přestávkách nebo před čištěním, údržbou, seřizováním a výměnou příslušenství vždy odpojte zástrčku z elektrické zásuvky, abyste eliminovali riziko náhodného spuštění nářadí

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje
- **Nefoukejte ani nevysávejte kapaliny** (vniknutí kapalin do nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem)
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečně prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Dojde-li k přeseknutí, poškození nebo zamotání prodlužovacího kabelu napájení, nástroj vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení (**před odpojením od napájení se kabelu nedotýkejte**)
- Pila se nesmí používat, je-li její přívodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit

PŘED POUŽITÍM

- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy nemá neotevírejte
- Nikdy nevysávejte bez prachového sáčku
- Pravidelně kontrolujte, zda prachový sáček není opotřebený nebo poškozený

BĚHEM POUŽITÍ

- Šňůru udržujte vždy mimo dosah pohyblivých částí nástroje; šňůru nasměřujte dozadu, pryč od nástroje
- Vždy se ujistěte, zda nejsou ventilační otvory zanesené
- V případě atypického chování nebo cizích hluků ihned vypněte nářadí a vytáhněte zástrčku

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Noste ochranné brýle
- ⑤ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑥ Nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Zapnuto/vypnuto
 - zapněte nářadí stisknutím vypínače A
 - zajistěte spínač pro nepřetržité použití stisknutím tlačítka B
 - dalším stisknutím vypínače A se knoflík uvolní
 - nářadí vypněte uvolněním vypínače A
- ! **před zapnutím nástroje se ujistěte, že není v kontaktu s žádným předmětem**

! **po vypnutí nástroje motor ještě po dobu několika sekund běží**

• Odfukování ⑦

- výstupy uvnitř hubice C zasuňte do drážek ve výstupu vzduchu D a pootočením doprava hubici aretujte na místě

! **při foukání vždy dejte, aby přívod vzduchu E ② neobsahoval kousky nečistot**

• Vysávání ⑧

- výstupy uvnitř hubice C zasuňte do drážek v přívodu vzduchu E a pootočením doprava hubici aretujte na místě

- nevysávejte ostré ani žhavé materiály (například skleněné střepy, žhavý popel či kovové třísky)

! **při vysávání vždy nasad'te prachový sáček F na výstup vzduchu D**

- prachový sáček pravidelně vyprazdňujte F (vysávací kapacita se podstatně snižuje, pokud je prachový sáček plný)

• Ovládání průtoku vzduchu (7 poloh)

- chcete-li zvýšit objem vzduchu, otočte kolečko G nahoru

- chcete-li snížit objem vzduchu, otočte kolečko G dolů

ÚDRŽBA / SERVIS

• Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití

• Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrbiny H ②)

! **nepokoušejte se je čistit tak, že strčíte hroty předmětů mezi větrací štěrbiny před čištěním odpojte zástrčku**

• Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL

- zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na www.skil.com)

• Poškozenou napájecí šňůru nechte vyměnit jedině v servisním středisku SKIL, abyste zamezili riziku

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

• **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)

- podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování

- symbol ⑥ na to upozorňuje

HLUČNOSTI / VIBRACÍ

• Měřeno podle EN 62841 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 84,0 dB(A) a dávka hlučnosti 95,0 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací 3,4 m/s² (vektorový součet tří os; nepřesnost K = 1,5 m/s²)

• Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji

použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím

- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

! **chráňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Üfleme/toplama makinesi 8600

GİRİS

- Bu alet insanların sağlığına zararlı olmayan maddeleri üfleme ve toplama için tasarlanmıştır
- Bu alet yanıcı maddeleri, metal talaşları ve keskin nesnelere (vida veya çivi gibi) üfleme ve toplama için uygun değildir
- Bu alet yaprak toplama ve diğer mekan kullanımına yönelik olarak tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- **Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın** ③
- **Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özel bir dikkat gösterin; bunlara uyulmaması ciddi yaralanmalarına neden olabilir**

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

A Açma/kapama şalteri

B Anahtar kilitleme düğmesi

C Ağzılık

D Hava çıkışı

E Hava girişi

F Toz torbası

G Hava akış regülatörü

H Havalandırma yuvaları

GÜVENLİK

GENEL ELEKTRİK EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. **Tüm uyarı ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) **Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.** Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeeli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadeeli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.** Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kask gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşısanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet

parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

- e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
 - f) **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
 - g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
 - h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınızı alışkanlıklar, güvenli prensiplere uymazı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- ### 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK
- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirlenen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
 - b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
 - d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
 - e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
 - f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
 - g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumlarda ortaya çıkmasına neden olabilir.
 - h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

5) SERVİS

- a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

EK GÜVENLİK TALİMATI

KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Çöpleri asla seyredenlere karşı üfleme için
- **İnsan sağlığına zararlı maddeleri üfleme için ve toplamayın** (kayın ya da meşe ağacı tozu, duvar tozu, asbest gibi)
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanınız
- Tozlu ortamlarda çalışırken bir toz maskesi kullanın
- Aletin yanlışlıkla çalışmasını önlemek için çalışma molalarında veya temizleme, bakım, ayar yapma ve aksesuar değiştirme işlemlerinden önce her zaman aletin fişini prizden çekin

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- **Sıvıları üfleme için ve toplamayın** (aletin içine sıvıların girmesi elektrik çarpmaya tehlikesini artırır)
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Elektrik veya uzatma kablosunun kesilmesi, zarar görmesi veya karışması durumunda aleti kapatın ve fişini elektrik kaynağından çekin (**fişi çekmeden önce kabloya dokunmayın**)
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştirtiniz

KULLANMADAN ÖNCE

- Her kullanım öncesinde cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Emme işlemi yaparken, toz torbası yerinde olmadan asla aleti kullanmayın
- Toz torbasını düzenli aralıklarla aşınma ve hasarlara karşı kontrol edin

KULLANIM SIRASINDA

- Kabloyu her zaman aletin hareketli parçalarından uzak tutun; kabloyu arka tarafta araçtan uzakta bulundurun
- Havalandırma deliklerinin her zaman temiz kalmasını sağlayın
- Elektriksel veya mekaniksel hatalı çalışma durumunda aleti hemen kapatın ve fişi çekin

ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELEERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Koruyucu gözlük giyin
- ⑤ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑥ Aleti evdeki çöp kutusuna atmayınız

KULLANIM

- Açma/kapama
 - A şalterine basarak aleti çalıştırın
 - B düğmesine basarak sürekli kullanım için anahtarını kilitleyin
 - A şalterine tekrar basıp bırakmak suretiyle şalteri sabit konumdan kurtarın
 - tetiği A bırakarak aleti kapatın

- ! **aleti açmadan önce herhangi bir nesneyle temas halinde olmadığınızdan emin olun**
- ! **aleti kapattıktan sonra motor birkaç saniye dönmeye devam eder**

• Üfleme ⑦

- ağızlığın C içinde bulunan tırnakları hava çıkışının D yuvalarına takın ve saat yönünde çevirerek ağızlığı yerine kilitleyin
- ! **üfleme işlemi yaparken hava girişinin E ② her zaman kalıntılardan/kirlerden temizlenmiş olmasını sağlayın**
- Toplama ⑧
 - ağızlığın C içinde bulunan tırnakları hava girişinin E yuvalarına takın ve saat yönünde çevirerek ağızlığı yerine kilitleyin
 - keskin kenarlı veya sıcak maddeleri (cam parçaları, sıcak kül veya metal talaşları gibi) toplamayın
 - ! **toplama işlemi gerçekleştirirken toz torbasını F her zaman hava çıkışına D takın**
 - düzenli aralıklarla toz torbasını F boşaltın (toz torbası dolduğunda emme kapasitesi önemli ölçüde azalır)
- Hava akış kumandası (7 konum)
 - hava hacmini artırmak için tekerleği G yukarı doğru çevirin
 - hava hacmini azaltmak için tekerleği G aşağı doğru çevirin

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını H ②)
- ! **havalandırma yuvalarını sivri uçlu nesnelere sokarak temizlemeyi denemeyin**
- ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir servise yapılmalıdır
 - aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Tehlikeyi önlemek için hasarlı bir elektrik kablosu bir SKIL servis merkezinde değiştirilmelidir

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir
 - sembol ⑥ size bunu anımsatmalıdır

GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- Ölçülen EN 62841 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 84,0 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 95,0 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim 3,4 m/s² (üç yönün vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s²)
 - Titreşim emisyon seviyesi EN 62841'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
 - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
 - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Dmucha/wa/odkurzacz

8600

WSTĘP

- Narzędzie przeznaczone do przedmuchiwania i odkurzania materiałów, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przedmuchiwania i odkurzania materiałów łatwopalnych, metalowych skrawków oraz ostrych przedmiotów (takich jak śruby czy gwoździe)
- Narzędzie nie jest przeznaczone do przedmuchiwania liści i do użytku poza pomieszczeniami
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość** ③
- **Proszę zwrócić szczególną uwagę na instrukcje i ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa obsługi; ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnego uszkodzenia**

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Włącznik/wyłącznik
- B Przycisk blokady włącznika
- C Dysza
- D Wylot powietrza
- E Wlot powietrza
- F Worek na pył
- G Regulacja siły powietrza
- H Szczeliny wentylacyjne

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała. **Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/ lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z daleka od ruchomych elementów .I.ej** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- #### 4) UWAGNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIĘ ELEKTRONARZĘDZIA
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5) SERWIS
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Materiałów nie należy wymiatać w kierunku innych osób
- **Nie wolno przedmuchiwać lub odkurzać materiałów, które stanowią zagrożenie dla zdrowia** (np. pyłu brzoźowego lub dębowego, kurzu po cemencie lub azbestu)
- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nauszniaki do ochrony słuchu
- Podczas pracy w środowisku zapyłonym należy nosić maskę przeciwpyłową
- Podczas przerwy w obsłudze urządzenia lub przed czyszczeniem, konserwacją, regulacją i wymianą akcesoriów należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu; pozwoli to zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
- **Nie należy przedmuchiwać ani odkurzać płynów** (dostanie się płynów do urządzenia grozi porażeniem prądem)
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A

- Narzędzie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, jeśli kabel zasilający lub przedłużacz został przecięty, uszkodzony lub się zaplątał (**kabla nie wolno dotykać przed wyjęciem wtyczki**)
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie

PRZED UŻYCIEM

- Sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia
- Nie należy odkurzać bez zamontowanego worka na pył
- Worek na pył należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia lub uszkodzeń

PODZAS UŻYWANIA

- Kabel zasilający powinien stale znajdować się w bezpiecznej odległości od wirującej części elektronarzędzia; kabel zasilający zawsze prowadzić z tyłu elektronarzędzia
- Należy zawsze upewnić się, że w otworach wentylacyjnych nie znajdują się żadne elementy
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych elementów urządzenia, należy bezzwocznie odłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- Należy stosować okulary ochronne
- Podwójna izolacja (brak uzziemienia)
- Nie wyrzucaj narzędzie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- Włącznik/wyłącznik
 - elektronarzędzie włączane jest poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika A
 - aby kontynuować pracę, zablokować przelącznik nacisnięciem przycisku B
 - zwalnianie blokady następuje poprzez ponowne wciśnięcie i zwolnienie włącznika/wyłącznika A
 - wyłączyć narzędzie zwalniając spust A
- ! przed włączeniem narzędzia upewnij się, że nie styka się z żadnym przedmiotem**
- ! po wyłączeniu urządzenia jego silnik pracuje jeszcze przez kilka sekund**
- Wymiatanie ⑦
 - włóż wypustki do dyszy C, do otworów wylotu powietrza D, oraz zablokuj dyszę, obracając ją w prawo
- ! podczas przedmuchiwania należy pamiętać o tym, aby wlot powietrza E ② był czysty od zabrudzeń i zanieczyszczeń**
- Odkurzanie ⑧
 - włóż wypustki do dyszy C, do otworów wlotu powietrza E, oraz zablokuj dyszę, obracając ją w prawo
 - nie należy odkurzać ostrych przedmiotów lub gorących materiałów (takich jak odłamki szkła, gorący popiół lub skrawki metalu)
- ! podczas odkurzania należy zawsze mieć zamontowany worek na pył F na wylocie powietrza D**

- należy regularnie opróżniać worek na pył F (wydajność odkurzacza znacząco spada, gdy worek na pył jest pełny)
- Kontrola siły powietrza (7 pozycji)
 - aby zwiększyć siłę powietrza, obróć koło G do góry
 - aby zmniejszyć siłę powietrza, obróć koło G w dół

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych H ②)
- ! nie czyścić elektronarzędzia wkładając ostre przedmioty w szczeliny wentylacyjne**
- ! przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
- Uszkodzony kabel zasilający może być wymieniony tylko w centrum serwisowym SKIL; pozwoli to uniknąć zagrożeń

ŚRODOWISKO

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑥ przypomni Ci o tym

HAŁASU / WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 62841 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 84,0 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 95,0 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje 3,4 m/s² (suma wektorowa z trzech kierunków; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
 - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco zwiększyć poziom narażenia
 - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco zmniejszyć poziom narażenia

! **należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

UA

Повітродув/пилосос

8600

ВСТУП

- Цей інструмент призначено для здування та всмоктування матеріалів, які не представляють небезпеку здоров'ю людини
- Цей інструмент не слід використовувати для здування та всмоктування займистих матеріалів, металевої стружки та гострих предметів (наприклад, гвинтів та цвяхів)
- Цей інструмент не призначено для здування листя та для робіт на вулиці
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання** ③
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач живлення
- B Кнопка блокування вимикача
- C Наконечник
- D Отвір для випуску повітря
- E Отвір для впуску повітря
- F Мішок
- G Регулятор повітряного потоку
- H Вентиляційні отвори

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПОВОДЖЕННЯ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.

- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
 - c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.
- #### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА
- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
 - b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
 - c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
 - d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
 - e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
 - f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю.** Використання зрострою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.
- #### 3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ
- a) **Будьте уважними, слідуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неувважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
 - b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
 - c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встролювати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встролювання в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.

- d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**
- a) **Не первантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь у приладі, міняйте приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею, якщо вона знімається.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
- d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- e) **Старанно дивіться на електроінструментами і приладдям.** Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті

різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.

- g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.**

Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

5) СЕРВІС

- a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Не здувайте сміття у бік осіб, які знаходяться поблизу
- **Не використовуйте інструмент для здування та всмоктування матеріалів, які становлять загрозу здоров'ю людей** (наприклад, буковий або дубовий пил, кам'яний пил, азбест)
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- Під час роботи у пильному середовищі надягайте протипилову маску
- З метою зменшення ризику випадкового вмикання інструменту завжди вимикайте його вилку з розетки під час перерв у роботі, а також перед чищенням, обслуговуванням, виконанням налаштувань та заміною насадок

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті
 - **Не використовуйте інструмент для здування та всмоктування рідин** (потраплення рідини всередину інструмента підвищує ризик ураження електрострумом)
 - Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
 - У разі розрізання, пошкодження або заплутування силового шнура чи продовжувача, вимкніть інструмент і витягніть вилку з розетки (**не торкайтесь шнура, доки вилка вставлена у розетку**)
 - Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець
- ### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
- Перевіряйте працездатність інструменту перед кожним його використанням та, у випадку виявлення несправності, віднесіть його до кваліфікованого спеціаліста; ні, в якому разі не відкривайте інструмент самотужки

- Не використовуйте функцію пиლოსоса без мішка для пилу
- Регулярно перевіряйте мішок для пилу на зношування або пошкодження

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструменту; завжди викладайте шнур за задньою частиною інструменту
- Не допускайте потрапляння осколків у вентиляційні отвори
- У разі електричної або механічної несправності, негайно відключите інструмент і вимкніть з розетки

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ Одягайте захисні окуляри
- ⑤ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
- ⑥ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Вмикання/вимкання
 - інструмент вмикається натисканням гачка A
 - при тривалому використанні заблокуйте вимикач, натиснувши кнопку B
 - розблокувати вимикач, знову потягнувши за гачок A і відпустивши його
 - вимкніть інструмент, відпустивши тригер A
- ! **перш ніж увімкнути пристрій, переконайтеся, що він не торкається ніякого предмета**
- ! **після вимикання пристрою двигун продовжує працювати кілька секунд**
- Здування ⑦
 - вставте виступи, передбачені всередині наконечника, C в пази, які містяться на отворі для випуску повітря, D та зафіксуйте наконечник, обернувши його за годинниковою стрілкою
- ! **під час здування слідуйте, щоб отвір для випуску повітря E ② не забивався сміттям**
- Функція пиლოსосу ⑧
 - вставте виступи, передбачені всередині наконечника, C в пази, які містяться на отворі для випуску повітря, E та зафіксуйте наконечник, обернувши його за годинниковою стрілкою
 - не всмоктуйте гарячі матеріали та предмети з гострими краями (наприклад, уламки скла, гарячий попіл та металеві стружки)
- ! **використовуючи функцію пиლოსосу, завжди встановлюйте мішок для пилу F на отвір для випуску повітря D**
- час від часу спорожнюйте мішок для пилу F (сила всмоктування суттєво зменшується, якщо мішок повний)
- Регулювання повітряного потоку (7 положень)
 - обертайте коліщатко G вгору, щоб збільшити об'єм повітря
 - обертайте коліщатко G вниз, щоб зменшити об'єм повітря

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті (особливо вентиляційні отвори H ②)
- ! **не намагайтесь виконувати чистку шляхом уводу через ці вентиляційні отвори гострих предметів**
- ! **перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм**
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
 - надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- З метою запобігання виникнення небезпечних ситуацій пошкоджений шнур живлення слід замінювати лише в авторизованій сервісній майстерні SKIL

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, належності та упанову разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок ⑥ нагадує вам про це

ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 62841 рівень тиску звуку даного інструменту 84,0 дБ(A) і потужність звуку 95,0 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація 3,4 м/с² (векторна сума трьох напрямків; похибка K = 1,5 м/с²)
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 62841; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
 - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
 - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! **захщайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

Φυσητήρας/ηλεκτρική σκούπα 8600

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό με αέρα και την απορρόφηση υλικών που δεν είναι επικίνδυνα για την υγεία προσώπων
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό με αέρα και το σκούπισμα εύφλεκτων υλικών, ριτισμάτων μετάλλου και αιχμηρών αντικειμένων (όπως βίδες ή καρφιά)
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για την απομάκρυνση φύλλων και για χρήση στο ύπαιθρο
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά** ③
- **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Διακόπτης εκκίνησης/στάσης
- B Κουμπί ασφάλισης του διακόπτη
- C Ακροφύσιο
- D Έξοδος αέρα
- E Εισαγωγή αέρα
- F Σάκκο συλλογής σκόνης
- G Ρυθμιστής ροής αέρα
- H Σχισμές αερισμού

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.** Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.
- 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκέυή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**
- a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επήραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσταπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωταπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- h) Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο. Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι'αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Τραβήξτε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το

- ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) ΣΕΡΒΙΣ
- a) Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- Ποτέ μη φυσάτε τα υπολείμματα προς τα εκεί που βρίσκονται άλλα άτομα
- Μην καθαρίζετε με αέρα και μην απορροφάτε υλικά επικίνδυνα για την υγεία (όπως πριονίδια οξιάς, σκόνη τοιχοποιίας ή αμίαντο)
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Να φοράτε μάσκα σκόνης όταν εργάζεστε σε περιβάλλον με έντονη σκόνη
- Πάντα να βγάζετε το φις από την πρίζα κατά τα διαλείμματα από την εργασία ή πριν από καθαρισμό, συντήρηση, εκτέλεση ρυθμίσεων και αλλαγή παρελκόμενων, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τυχόν εκκίνησης του εργαλείου

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου
- Μη φυσάτε και μη ρουφάτε υγρά (με τη διείσδυση υγρών αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)

- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps
- Πάντα να σβήνεται το εργαλείο και να αποσυνδέετε το φις από την τροφοδοσία ρεύματος εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος ή η μπαταντέζα είναι κομμένη, φθαρμένη ή κουβαρισμένη (**μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν από την αποσύνδεση του φις**)
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση, και σε περίπτωση βλάβης, πάτε το για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο - ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο
- Κατά το σκούπισμα, ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο σάκος σκόνης δεν είναι στη θέση του
- Να ελέγχετε τακτικά το σάκο σκόνης για φθορές ή ζημιές

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Να κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου σας - κρατάτε το καλώδιο προς τα πίσω, μακριά από το εργαλείο
- Να φροντίζετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού να παραμείνουν καθαρά από σκουπίδια
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά
- ⑤ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
- ⑥ Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- Εκκίνηση/Σταση
 - ξεκινάτε το εργαλείο σας τραβώντας την σκανδάλη A
 - ασφαλίστε το διακόπτη για συνεχόμενη χρήση πατώντας το πλήκτρο B
 - απασφαλίζετε το διακόπτη τραβώντας πάλι τη σκανδάλη A και μετά απελευθερώνοντας την
 - σβήστε το εργαλείο αφήνοντας τη σκανδάλη A
- ! **πριν από το άναμμα του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με κάποιο αντικείμενο**
- ! **μετά το σβήσιμο του εργαλείου, το μοτέρ συνεχίζει να λειτουργεί επί μερικά δευτερόλεπτα**
- Φύσημα ⑦
 - εισάγετε τα πτερύγια μέσα στο ακροφύσιο C στις εγκοπές εξαγωγής αέρα D και κουμπώστε στη θέση του το ακροφύσιο στρέφοντάς το δεξιόστροφα
- ! **κατά το φύσημα, φροντίστε πάντοτε η εισαγωγή αέρα E ② να είναι απαλλαγμένη από σκουπίδια ή ακαθαρσίες**
- Αναρρόφηση ⑧
 - εισάγετε τα πτερύγια μέσα στο ακροφύσιο C στις εγκοπές εισαγωγής αέρα E και κουμπώστε στη θέση του το ακροφύσιο στρέφοντάς το δεξιόστροφα

- μην αναρροφάτε υλικά με αιχμηρές ακμές ή υπέρθερμα (όπως κομματάκια γυαλιού, ζεστή στάχτη ή ρινόματα μετάλλου)
- ! **κατά την αναρρόφηση, πάντοτε να τοποθετείτε στο σάκο σκόνης F επάνω στην εξαγωγή αέραD**
- να αδειάζετε τακτικά το σάκο σκόνης F (η δυναμικότητα αναρρόφησης ελαττώνεται σημαντικά όταν γεμίσει ο σάκος συλλογής)
- Έλεγχος παροχής αέρα (7 θέσεις)
 - γυρίστε τον τροχό G προς τα επάνω για να αυξηθεί η παροχή αέρα
 - γυρίστε τον τροχό G προς τα κάτω για να μειωθεί η παροχή αέρα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (και ιδιαίτερα τις θυρίδες αερισμού H ②)
- ! **μην επιχειρήσετε καθαρίσει βάζοντας αιχμηρά αντικείμενα μέσα στις σχισμές αερισμού**
- ! **αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθαρίσμα**
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
- στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)
- Το καλώδιο ρεύματος που έχει ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από κέντρο σέρβις της SKIL για την αποφυγή κινδύνου

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

ΘΟΡΥΒΟΣ / ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 62841 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 84,0 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 95,0 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε 3,4 m/s² (θρόσιμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων - ανασφάλεια K = 1,5 m/s²)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται

στο πρότυπο EN 62841 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
 - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- ! προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Suflător/aspirator

8600

INTRODUCERE

- Această sculă a fost proiectată pentru suflarea și aspirarea de materiale care nu reprezintă un pericol pentru sănătate
 - Această sculă nu este destinată suflării și aspirării materialelor inflamabile, resturilor de metale și obiectelor ascuțite (cum ar fi șuruburi sau cuie)
 - Această sculă nu este destinată suflării frunzelor și utilizării în exterior
 - Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
 - **Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară**
- ③
- **Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; neglijarea acestora poate duce la vătămări grave**

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Întrerupător pornit/oprit
- B Buton pentru închiderea întrerupătorului
- C Duză
- D Ieșire aer
- E Admisie aer
- F Sacul pentru praf
- G Regulator curent de aer
- H Fantele de ventilație

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

AVERTISMENT Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/ sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate avertizările**

și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.

Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

- Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau de subsansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.
- Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănilor.

- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniri.
- e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave
- 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE**
- a) **Nu suprașolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatoru dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
- d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine

ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- 5) SERVICIU**
- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

SECURITATEA PERSOANELOR

- Nu suflați niciodată reziduuri în direcția persoanelor din apropiere
- **Nu suflați și nu aspirați materiale care reprezintă pericole pentru sănătate** (cum ar fi praf de la lemn de fag sau stejar, praf de zidărie, azbest)
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- Purtați o mască de protecție contra prafului când lucrați într-un mediu cu praf
- Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare în pauzele de lucru sau înainte de curățare, întreținere, efectuarea reglajelor sau schimbarea accesoriilor, pentru a reduce pericolul de pornire accidentală a sculei

SECURITATE ELECTRICĂ

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei
- **Nu suflați și nu aspirați lichide** (pătrunderea lichidelor mărește pericolul de șoc electric)
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Opriti întotdeauna instrumentul și decuplați ștecherul de la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare sau cablul prelungitor este tăiat, deteriorat sau încurcat (**nu atingeți cablul înainte de a decupla ștecherul**)
- Nu folosiți scula atunci când cordorul sau prezintă defecțiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Înaintea fiecărei utilizări, verificați felul cum funcționează dispozitivul și în cazul unui defect, dați-l imediat să fie reparat de o persoană autorizată; niciodată să nu demontați dvs dispozitivul
- Când aspirați, nu utilizați niciodată scula fără sacul pentru praf fixat
- Verificați periodic dacă nu este uzat sau deteriorat sacul pentru praf

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Feriți întotdeauna cordonul de părțile în mișcare ale sculei; orientați cordonul spre spate, la distanță de sculă
- Asigurați-vă întotdeauna că nu sunt prinse reziduurii în orificiile de ventilare
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice deconectați imediat instrumentul și scoateți șnurul din priză

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Purtați ochelari de protecție
- ⑤ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑥ Nu aruncați instrumentul direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- Pornit/oprīt
 - porniți instrumentul prin tragerea declansatorului A
 - blocați comutatorul pentru utilizare continuă apăsând butonul B
 - deblocați întrerupătorul prin tragerea din nou a declansatorului A, urmată de decuplarea acestuia
 - opriți scula prin eliberarea pârghiei A**! înainte de a porni instrumentul, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu alte obiecte**
! după ce opriți instrumentul motorul continuă să funcționeze timp de câteva secunde
- Suflarea ⑦
 - introduceți clemele în duză C în locașurile orificiului de ieșire a aerului D și blocați duza rotind-o în sensul acelor de ceasornic
 - ! când suflați materiale, asigurați-vă întotdeauna că în orificiul de admisie a aerului E ② nu pătrund reziduurii/impuritățile**
- Aspirarea ⑧
 - introduceți clemele în duză C în locașurile orificiului de admisie a aerului E și blocați duza rotind-o în sensul acelor de ceasornic
 - nu aspirați materiale fierbinți sau cu muchii ascuțite (cum ar fi așchii de sticlă, cenușă fierbinte sau resturi metalice)
 - ! când aspirați, montați întotdeauna sacul pentru praf F la orificiul de ieșire a aerului D**
 - goliți în mod regulat sacul pentru praf F (capacitatea de aspirare scade considerabil când sacul pentru praf este plin)
- Controlul debitului de aer (7 poziții)
 - deplasați roțița G în sus pentru a mări volumul de aer
 - deplasați roțița G în jos pentru a reduce volumul de aer

ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați aparatul și cablul curat (mai ales fantele de ventilație H ②)
! nu încercați să curățați fantele de ventilație înfingând obiecte ascuțite în ele
! deconectați de la priză înainte de a curăța
- Dacă în ciuda procedeelelor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
 - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai

apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)

- Un cablu de alimentare deteriorat se va înlocui numai la un centru de service SKIL pentru a evita pericolele

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul ⑥ vă va reaminti acest lucru

ZGOMOT / VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 62841 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 84,0 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 95,0 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor 3,4 m/s² (suma vectorială a trei direcții; incertitudine K = 1,5 m/s²)
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
 - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
 - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere**! protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Инструмент за издухване/
изсмукване

8600

УВОД

- Този инструмент е предназначен за издухване и изсмукване на материали, които не са опасни за човешкото здраве
- Инструментът не е подходящ за издухване и изсмукване на запалими материали, метални стружки и остри обекти (като винтове или пирони)
- Този инструмент не е предназначен за издухване и изсмукване на открито
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- **Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще** ③

- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увреждане

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Прекъсвач за включване/изключване
- B Бутон за застопоряване на включващия спусък
- C Дюза
- D Изход за въздух
- E Вход за въздух
- F Торбичката за прах
- G Регулатор на въздушния поток
- H Вентилационните отвори

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми. **Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на констрункцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
 - c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
 - d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
 - f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- ### 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА
- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
 - b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
 - c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки**

момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се зена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се зена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

- h) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c) **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батериата, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- e) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните**

режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- h) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

5) ПОДДЪРЖАНЕ

- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- Не издухвайте отпадъци към стоящите наоколо хора
- **Не издухвайте и не изсмуквайте на материали, които са опасни за човешкото здраве** (като прах от бук и дъб, прах от мазилка, азбест)
- При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете анттифони
- Носете противопрахова маска, когато работите в прашна среда
- Винаги изваждайте щепсела от захранващото гнездо по време на почивка или преди почистване, техническо обслужване, регулиране или смяна на аксесоари, за да се намали рискът от случайно включване на инструмента

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента
- **Не издухвайте и не изсмуквайте течности** (проникването на течности увеличава риска от удар от електрически ток)
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A
- Изключете инструмента и извадете щепсела от контакта, ако захранващият кабел или удължителят бъде срязан, повреден или заплетен (**не пипайте кабела преди да извадите щепсела от контакта**)
- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замената му следва да се извърши от квалифицирано лице

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди да започнете работа, винаги проверявайте как работи инструмента и в случай на дефект

- незабавно го дайте за ремонт на квалифицирано лице; никога не отваряйте сами електроинструмента
- Не ползвайте инструмента за засмукване без да е поставена торбичката за прах
 - Редовно проверявайте дали торбичката за прах не е износена или повредена

ПРИ УПОТРЕБА

- Винаги отведжайте захранващият кабел далеч от движещите се звена на електроинструмента; прехвърлете кабела отзад, далеч от електроинструмента
- Поддържайте вентилационните отвори постоянно чисти от отпадъци
- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно апарата и прекъснете контакта с електрическата мрежа

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Носете защитни очила
- ⑤ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
- ⑥ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Включване/изключване
 - включвайте апарата чрез натискане на спусък А
 - при продължителна употреба застопорете ключа, като натиснете бутон В
 - освободете механизма от застопорено положение като натиснете отново спусък А и го отпуснете
 - изключете инструмента с натискане на бутон А
- ! **Преди да включите инструмента се уверете, че не се допира до никакви предмети**
- ! **след изключване на инструмента, моторът продължава да се върти няколко секунди**
- Издухване ⑦
 - вкарайте шифтове в дюзата С в каналите на изхода за въздух D и заключвайте дюзата чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка
 - ! **когато извършвате издухване, гарантирайте че на входа за въздух Е ② няма остатъци/ нечистотии**
- Изсмукване ⑧
 - вкарайте шифтове в дюзата С в каналите на входа за въздух Е и заключвайте дюзата чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка
 - не изсмуквайте остри или горещи материали (като парчета стъкло, гореща пепел или метални стружки)
 - ! **когато извършвате изсмукване винаги монтирайте торбичка за прах F на изхода за въздух D**
 - изпразвайте редовно торбичката за прах F (силата на изсмукване намалява значително, когато торбичката за прах)
- Регулатор на въздушния поток (7 позиции)
 - въртете диска G нагоре за увеличаване на въздушния дебит
 - въртете диска G надолу за намаляване на въздушния дебит

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори H ②)
- ! **не се опитвайте да почиствате инструмента като пъхате заострени предмети в вентилационните отвори**
- ! **Преди почистване изключете щепсела**
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Повреденият захранващ кабел трябва да се смени в само сервиза на SKIL, за да се избегне рискът

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци (само за страни от ЕС)**
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑥ тогава когато трябва да бъдат унищожени

ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841 нивото на звуково налягане на този инструмент е 84,0 dB(A) а нивото на звукова мощност е 95,0 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са 3,4 m/s² (векторната сума по трите направления; неопределеност K = 1,5 m/s²)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизиран тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
 - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да повиши нивото на което сте подложени
 - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да намалят нивото на което сте подложени

! **предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Fúkač/vysávač

8600

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na odfukovanie a vysávanie materiálov, ktoré nie sú nebezpečné pre zdravie
- Tento nástroj nie je vhodný na odfukovanie a vysávanie horľavých materiálov, kovových pilín a ostrých predmetov (napríklad skrutiek alebo klincov)
- Tento nástroj nie je určený na odfukovanie lístia a na vonkajšie použitie
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- **Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti ③**
- **Zvlášť venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Spínač zapnutie/vypnutie
- B Gombík na uzamknutie vypínača
- C Dýza
- D Vývod vzduchu
- E Prívod vzduchu
- F Prachové vrecko
- G Regulátor prúdu vzduchu
- H Vetracie štrbiny

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

⚠ POZOR Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Zanedbanie dodržiavania všetkých uvedených pokynov textu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie. **Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.** Pojem ručné "elektrické náradie" používaný v nasledujúcich textoch sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neoporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické

náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.

- c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
 - c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľna nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
 - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na

elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

- d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
- e) **Neprečunajte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Taktó budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev dostali do blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčíte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- 4) **STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE**
 - a) **Náradie nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
 - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložiť náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
 - e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte.** Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť. Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
 - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.

- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklivé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **SERVIS**
 - a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

ĎALŠIE VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Nikdy neodfukujte odpad smerom na okolostojace osoby
- **Neodfukujte ani nevysávajú materiály, ktoré sú zdraviu škodlivé** (napríklad prach z bukového alebo dubového dreva, prach z muriva, azbest)
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými kryciami prostriedkami
- Pri práci v prašnom prostredí používajte protiprachovú masku
- Počas pracovných prestávok, pred čistením, údržbou, nastavením a výmenou príslušenstva nástroj vždy odpojte od elektrickej siete, aby nedošlo k jeho náhodnému zapnutiu

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja
- **Neodfukujte ani nevysávajú kvapaliny** (pri vniknutí kvapaliny sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)
- Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
- Vždy vypnite nástroj a odpojte zástrčku zo zásuvky, ak je napájací sieťový kábel alebo predlžovací sieťový kábel prezeraný, poškodený alebo zamotaný (**nedotýkajte sa sieťového kábla pred odpojením zástrčky**)
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba

PRED POUŽITÍM

- Skontrolujte či je nástroj v poriadku pred každým použitím; ak má nástroj poruchu, nikdy ho neotvorte sám, ale ho dajte ihneď opraviť kvalifikovanej osobe
- Pri vysávaní nástroj nikdy nepoužívajte bez nasadeného vrecka na prach
- Pravidelne kontrolujte, či vrecko na prach nie je opotrebované alebo poškodené

POČAS PRÁCE

- Elektrickú šnúru udržiavajte vždy mimo pohybujúcich sa častí nástroja; elektrickú šnúru vždy smerujte dozadu, mimo nástroja
- Vždy sa ubezpečte, že z vetracích otvorov je odstránený všetok odpad
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy zastavte okamžite nástroj a vytiahnite zástrčku z nástennej zásuvky

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROI

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Používajte ochranné okuliare
- ⑤ Dvojitá izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑥ Nástroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- Zapínanie/vypínanie
 - nástroj zapnite stlačením vypínača A
 - spínač zablokujte pre priebežné použitie stlačením tlačidla B
 - zaistenie uvoľnite opätovným stlačením vypínača A a jeho uvoľnením
 - vypnite nástroj uvoľnením tlačidla A
- ! **pred zapnutím nástroja sa ubezpečte, že sa nedotýka so žiadnym predmetom**
- ! **po vypnutí nástroja bude motor ešte pár sekúnd bežať**
- Odfukovanie ⑦
 - vložte výstupky vnútri dýzy C do zárezov na vývode vzduchu D a otočením v smere hodinových ručičiek dýzu zaistite
- ! **pri fúkaní zaistite, aby sa do prívodu vzduchu E nedostali žiadne úlomky alebo nečistoty**
- Vysávanie ⑧
 - vložte výstupky vnútri dýzy C do zárezov na prívode vzduchu E a otočením v smere hodinových ručičiek dýzu zaistite
 - nevysávajte ostré ani horúce materiály (napríklad úlomky skla, horúci popol alebo piliny)
- ! **pri vysávaní musí byť vrecko na prach F vždy nasadené na vývode vzduchu D**
- pravidelne vyprázdňujte vrecko na prach F (keď je vrecko na prach plné, účinnosť vysávania značne klesne)
- Regulácia prúdu vzduchu (7 stupňov)
 - otáčaním kolieska G nahor zvýšite prietok vzduchu
 - otáčaním kolieska G nadol znížite prietok vzduchu

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj a sieťovú šnúru udržiajte stále čisté (zvlášť vetracie štrbiny H ②)
 - ! **nepokúšajte sa ich čistiť dpicatými predmetmi tak, že ich cez vetracie štrbiny budete prestrkávať**
 - ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)
- V záujme bezpečnosti by výmenu prívodnej šnúry mala vykonávať iba servisná opravovňa elektrického náradia SKIL

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať

HLUKU / VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 62841 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 84,0 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 95,0 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú 3,4 m/s² (súčet vektorov troch smerov; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 62841; môže sa používať na vzájomné porovnanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
 - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
 - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižit** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Električno puhalo/usisavač 8600

UVOD

- Ovak uređaj namijenjen je za puhanje i usisavanje materijala koji nisu opasni za zdravlje
- Uređaj nije prikladan za puhanje i usisavanje zapaljivih materijala, metalnog iverja i oštrih predmeta (poput vijaka ili čavlića)
- Ovak uređaj nije namijenjen za otpuhivanje lišća i primjenu na otvorenom
- Ovak uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- **Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu** ③
- **Posebnu pažnju obratite na sigurnosne upute i upozorenja; pridržavajte ih se kako ne bi došlo do ozbiljnih ozljeda**

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Prekidač uključeno/isključeno
- B Gumb za blokiranje prekidača
- C Mlaznica
- D Izlaz za zrak
- E Ulaz za zrak
- F Vrećica za prašinu
- G Regulator protoka
- H Otvori za strujanje zraka

SIGURNOST

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sva upozorenja i upute sačuvajte kao referencu za buduće upotrebe.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ne ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

3) SIGURNOST LJUDI

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
 - b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
 - c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
 - d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
 - e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
 - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
 - h) **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.
- #### 4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
 - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
 - c) **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
 - d) **Nekoristene električne alate spremite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja**

besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. **Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.

- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
- h) **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.
- 5) **SERVISIRANJE**
- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

DODATNE UPUTE ZA SIGURNOST

SIGURNOST LJUDI

- Nlkada nemojte otpuhivati otpadni materijal u smjeru osoba koje se nalaze u blizini
- **Ne pušite i ne usisavajte materijale koji su opasni za zdravlje** (poput prašine bukovine ili hrastovine, prašine koja se stvara pri zidanju, azbesta)
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitnike za sluh
- Nosite zaštitnu masku dok radite u okruženju s mnogo prašine
- Uvijek isključite utikač iz izvora napajanja tijekom odmora ili prije čišćenja, održavanja, podešavanja i zamjene pribora kako biste smanjili opasnost od slučajnog pokretanja uređaja

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja
- **Ne pušite i ne usisavajte tekućine** (prodiranje tekućina povećava opasnost od udara električne struje)
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Uvijek isključite alat i izvucite utikač iz izvora napajanja ako je kabel za napajanje ili produžni kabel prerezan, oštećen ili zapetljan (**ne dodirujte kabel prije isključivanja utikača**)
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba

PRIJE UPORABE

- Prije svake uporabe provjeriti funkciju uređaja i u slučaju neispravnosti odmah ga poslati na popravak u ovlašteni servis; uređaj nikada sami ne otvarajte
- Tijekom usisavanja nikada nemojte koristiti uređaj ako vreća za sakupljanje nije na predviđenom mjestu
- Redovito provjeravajte ima li na vreći za prašinu znakova istrošenosti ili oštećenja

TIJEKOM UPORABE

- Kabel uvijek držati dalje od rotirajućih dijelova uređaja; kabel povlačiti iza uređaja
- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu slobodni od otpadnog materijala
- U slučaju neobičajenog ponašanja uređaja ili neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvuci utikač iz mrežne utičnice

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ Nositi zaštitne naočale
- ⑤ Dvostruka izolacija (dozemna žica nije potrebna)
- ⑥ Uređaj ne bacajte u kućni otpad

POSLUŽIVANJE

- Uključivanje/isključivanje
 - uređaj uključite povlačenjem prekidača A
 - zaključajte prekidač za trajniju upotrebu pritiskom na gumb B
 - prekidač otključajte tako da prekidač A ponovo povučete, a zatim otpustite
 - isključite alat otpuštanjem prekidača A

! prije uključivanja uređaja on ne smije biti u dodiru ni s jednim predmetom

! nakon isključivanja uređaja motor radi još nekoliko sekundi
- Puhanje ⑦
 - umetnite jezičce u mlaznici C u otvore izlaza za zrak D i zaključajte mlaznicu okretanjem u smjeru kazaljke na satu
 - ! pri puhanju uvijek pazite da ulaz za zrak E ② bude slobodan od otpada/nečistoća**
- Usisavanje ⑧
 - umetnite jezičce u mlaznici C u otvore ulaza za zrak E i zaključajte mlaznicu okretanjem u smjeru kazaljke na satu
 - nemojte usisavati oštre ili vruće materijale (poput komadića stakla, vrućeg pepela ili metalnih strugotina)
 - ! pri usisavanju uvijek postavite vreću za prašinu F na izlaz za zrak D**
 - redovito praznite vreću za prašinu F (kapacitet usisavanja značajno se smanjuje kada je vreća za prašinu puna)
- Kontrola protoka zraka (7 položaja)
 - okrenite kotačić G prema gore da biste povećali protok zraka
 - okrenite kotačić G prema dolje da biste smanjili protok zraka


ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Održavajte čistim uređaj i kabel (osobito otvore za hlađenje H ②)
 - ! ne pokušavajte tako čistiti da oštar predmet stavljate kroz proreze**
 - ! prije čišćenja treba izvuci mrežni utikač**
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
 - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu

radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)

- Oštećeni kabel za zrak treba zamijeniti u servisu tvrtke SKIL da bi se izbjegla opasnost

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem

BUKA / VIBRACIJA


- Mjereno prema EN 62841 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 84,0 dB(A) a jakost zvuka 95,0 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija 3,4 m/s² (vektorski zbroj u tri smjera; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 62841; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
 - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
 - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Duvač/usisivač

8600

UPUTSTVO

- Ovaj alat konstruisan je za duvanje i usisavanje materijala koji nisu opasni po zdravlje ljudi
- Ovaj alat nije pogodan za duvanje i usisavanje zapaljivih materijala, parčica metala i oštih predmeta (kao što su zavrtnji i ekseri)
- Ovaj alat nije namenjen za duvanje lišća i korišćenje na otvorenom
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe** 
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite, može da dođe do ozbiljnih povreda**


TEHNIČKI PODACI

ELEMENTI ALATA

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje
- B Dugme za učvršćivanje prekidača
- C Mlaznica
- D Izlazni otvor za vazduh
- E Otvor za dovod vazduha
- F Kesa za prašinu
- G Regulator protoka vazduha
- H Prerezi za hlađenje

SIGURNOST

OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

 **UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.**
Nered ili nesvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne koristite električni alat tamo gde postoji opasnost od eksplozije kao npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modifikovati utikač. Ne upotrebljavajte adaptere utikača sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabl.** Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje i vučenje električnog alata ili za izvlačenje iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite oprezni, pazite na to šta radite i razumno rukujte Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) **Sprečite nenamerno puštanje u rad. Pre priključivanja na struju i/ili na akumulatorsku bateriju, podizanja ili nošenja alata uverite se da je prekidač isključen.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačene na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- e) **Ne zauzimajte neadekvatan položaj. Sve vreme držite ravnotežu i pravilan položaj nogu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i uređaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
- 4) **BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat koji odgovara Vašoj primeni.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju, ukoliko je to moguće, iz električnog alata pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Čuvajte električne alate koje ne koristite izvan domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama, koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili sa ovim uputstvima, da rukuju električnim alatom.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.

- e) **Održavajte električni alat i pribore. Proverite da li su pokretni delovi u ravni i da li negde zapinju, da nije došlo do lomljenja delova i svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre korišćenja.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Držite alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje splepljuju i lakše se vode.
- g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **SERVISIRANJE**
- a) **Vaš električni alat dajte na servisiranje samo kvalifikovanim licu za popravku, koristeći pritom samo identične rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

SIGURNOST OSOBA

- Oduvavanje otpada nikada ne vršite prema licima koja stoje u blizini
- **Ne duvajte i usisavajte materijale koji su opasni po zdravlje ljudi** (kao što je prašina bukovine, hrastovine, kamena prašina, azbest)
- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Tokom rada u prašnjavom okruženju, nosite masku za prašinu
- Uvek izvučite utikač iz izvora napajanja tokom pauza u radu ili pre čišćenja, održavanja, vršenja bilo kakvih podešavanja ili zamene pribora da bi se umanjio rizik od slučajnog pokretanja uređaja

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu
- **Ne duvajte i ne usisavajte tečnosti** (prodiranje tečnosti u alat povećava opasnost od električnog udara)
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Uvek isključite alat i izvučite utikač iz izvora napajanja ukoliko je kabl napajanja ili produžni kabl presečen, oštećen ili zapleten (**kabl ne dodirujte pre nego što izvučete utikač**)
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice

PRE UPOTREBE

- Proverite funkcionisanje električnog alata pre upotrebe i u slučaju postojanja bilo kakvog kvara dajte odmah na popravku nikada ne otvarajte alat sami
- Prilikom usisavanja, nikada ne koristite alat bez postavljene vreće za prašinu
- Redovno proveravajte da li je vreća za prašinu pohabana ili oštećena

TOKOM UPOTREBE

- Kabl uvek držite podalje od pokretnih delova alata; uvek ga treba držati iza alata
- Uvek osigurajte da u ventilacionim otvorima ne bude otpadaka
- U slučaju da dođe do električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i iskopčajte ga iz utičnice

OBJAŠNENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ④ Nosite zaštitne naočari
- ⑤ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- ⑥ Alat ne odlažite u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Ukjučivanje/isključivanje
 - uključite alat povlačenjem obarača A
 - blokirajte prekidač za neprekidnu upotrebu pritiskom na dugme B
 - otključajte prekidač ponovnim povlačenjem obarača A i otpuštanjem
 - isključite alat otpuštanjem prekidača A**! pre uključivanja alata, obezbedite da on ne bude u dodiru ni sa kakvim predmetom**
! posle isključivanja alata, motor će raditi još nekoliko sekundi
- Oduvavanje ⑦
 - ubacite pločice unutar mlaznice C u proreze otvora za odvod vazduha D i zaključajte mlaznicu u poziciju okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu
 - ! prilikom duvanja, uvek obezbedite da u otvoru za dovod vazduha E ② nema otpadaka/nečistoća**
- Usisavanje ⑧
 - ubacite pločice unutar mlaznice C u proreze otvora za dovod vazduha E i zaključajte mlaznicu u poziciju okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu
 - ne usisavajte užarene materijale ili materijale oštrih ivica (kao što su krotine stakla, vruć pepeo ili parčici metala)
 - ! prilikom usisavanja uvek montirajte vreću za prašinu F na otvor za odvod vazduha D**
 - redovno praznite vreću za prašinu F (kapacitet usisavanja znatno opada kada je vreća za prašinu puna)
- Kontrola protoka vazduha (7 položaja)
 - okrenite točak G nagore za povećanje zapremine vazduha
 - okrenite točak G nadole za smanjenje zapremine vazduha

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Alat i kabl uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje H ②)
! ne pokušavajte da očistite proreze za hlađenje umetanjem oštrih predmeta kroz otvore
! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaju ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)

- Da bi bila izbegnuta opasnost, oštećeni kabl napajanja treba zameniti isključivo u SKIL servisu

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑥ će vas podsetiti na to

BUKA / VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 62841 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 84,0 dB(A) a jačina zvuka 95,0 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija 3,4 m/s² (zbir vektora tri pravca; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
 - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
 - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti**! zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

(SLO)

Puhalnik/sesalnik

8600

UVOD

- To orodje je namenjeno pihanju in sesanju zdravju neškodljivih materialov
- Orodje ni primerno za pihanje ali sesanje vnetljivih materialov, kovinskih odkruškov ter oštrih predmetov (npr. vijakov in žebļjev)
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- To orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- **Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ③**
- **Posebno pazornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb**

TEHNIČNI PODATKI ①

DELI ORODJA ②

- A Stikalo vklopi/izklopi
- B Gumb za blokiranje stikala
- C Nastavek
- D Priključek za odsesavanje

- E Prikluček za sesanje
- F Vrečka za prah
- G Regulator pretoka zraka
- H Ventilacijske reže

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerneza za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in slušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
 - e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
 - f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
 - g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrzanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
 - h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišelní in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- #### 4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
 - b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon orodja.
 - d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če**

se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti. Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine za prijetanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijetanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) SERVISIRANJE

- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

OSEBNA VARNOST

- Ostankov nikoli ne izpahajte v smeri navzočih oseb
- Ne pihajte in sesajte zdravju škodljivih materialov** (npr. prahu bukovega in hrastovega lesa, prahu, ki nastaja med zidarskimi deli, azbesta)
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- Pri delu v prašnem okolju uporabljajte masko proti prahu
- Za omejitev tveganja nenamernega vklopa orodja vtič med premori ali pred čiščenjem, vzdrževanjem, nastavitvami in menjavanjem dodatkov vselej izvlecite iz napajalnika

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja
- Ne pihajte ali sesajte tekočin** (vdor tekočin v orodje poveča tveganje električnega udara)
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Vselej izklopite orodje in izvlecite električni vtič iz vtičnice, če je napajalni kabel ali podaljšek prerezan, poškodovan, ali če se zaplete (**kabla se ne dotikajte, dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice**)
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak

PRED UPORABO

- Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje orodja; v primeru okvare naj orodje takoj popravi strokovnjak v pooblaščenih servisnih delavnicah; nikoli ne odpirajte orodja sami
- Pri sesanju ne uporabljajte orodja brez nameščene vrečke za prah
- Redno pregledujte vrečko za prah zaradi morebitne obrabe ali poškodb

MED UPORABO

- Kabel naj bo vedno odmaknjen od gibljivih delov stroja; usmerite ga proti zadnjemu delu, stran od stroja

- Vselej se prepričajte, da v prezračevalnih odprtinah ni ostankov
- Če pride do električnih ali mehanskih okvar, takoj izklopite stroj in izvlecite vtič iz vtičnice

POJASNILO OZNAK NA ORODJU

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Uporabljajte zaščitna očala
- ⑤ Dvojna izolacija (ozemljitveni kabel ni potreben)
- ⑥ Orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

UPORABA

- Vklop/izklop
 - izklopite orodje tako, da pritisnete stikalo A
 - stikalo potisnite v zaklenjen položaj tako, da pritisnete gumb B
 - aretacijo stikala prekinete s ponovnim pritiskom in sprostitvijo stikala A
 - izklopite orodje, tako da sprostite sprožilec A
- ! pred vklopom se prepričajte, da se orodje ne dotika nobenega predmeta**
- ! po izklopu orodja motor obratuje še nekaj sekund**
- Pihanje ⑦
 - jezičke v nastavku C vstavite v reže priključka za odsesavanja D in nastavek zaklenite na mestu, tako da ga obrnete v levo
 - ! med pihanjem zagotovite, da v priključku za sesanje E ② ni nikoli nobenih usedlin/nečistoč**
- Sesanje ⑧
 - jezičke v nastavku C vstavite v reže priključka za sesanje E in nastavek zaklenite na mestu, tako da ga obrnete v levo
 - ne sesajte ostrih ali vročih materialov (npr. steklenih drobcov, vročega pepela ali kovinskih okruškov)
 - ! med sesanjem na priključek za sesanje D vselej namestite vrečko za prah F**
 - redno praznite vrečko za prah F (ko je vrečka za prah polna, se moč sesanja znatno zmanjša)
- Nadzor pretoka zraka (sedem položajev)
 - za povečanje pretoka zraka kolesce G obrnite navzgor
 - za zmanjšanje pretoka zraka kolesce G obrnite navzdol

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (posebej še prezračevalne odprtine H ②)
 - ! ne poskušajte čistiti prezračevalnih odprtin z drezanjem s konicastimi predmeti skozi odprtine**
 - ! izvlecite vtič iz vtičnice pred čiščenjem**
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
- V izogib nevarnostim lahko okvarjeni napajalni kabel nadomestijo izključno v servisnem centru podjetja SKIL

OKOLJE

- **Elektrilise orodja, pribora in embalaže ne odstranijate s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električnih in elektronskih opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥

HRUP / VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 62841 je raven zvočnega pritiska za to orodje 84,0 dB(A) in jakosti zvoka 95,0 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija 3,4 m/s² (vektorska vsota treh smeri; netočnost K = 1,5 m/s²)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 62841; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
 - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
 - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Puhur/imur

8600

SISSEJUHATUS

- See tööriist on loodud inimesele kahjutute materjalide puhumiseks ja imemiseks
- See tööriist pole sobiv süttivate materjalide, metallipuru ja teravate esemete (nt kruvid ja naelad) puhumiseks ja imemiseks
- See tööriist pole mõeldud lehtede puhumiseks ja väliskasutuseks
- See tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- **Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles** ③
- **Pöörake tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi**

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ②

- A Töölüliti (sisse/välja)
- B Lüliti lukustusnupp
- C Otsak
- D Õhu väljalaskeava
- E Õhu sissevõtuvava

- F Tolmukott
- G Õhuvoolu regulaator
- H Õhutusavad

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

⚠ TÄHELEPANU Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge jooniste ja tehniliste andmetega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökoht, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks alles.** Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTROOHUTUS

- Seadme pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. **Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keeruldulainud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) INIMESTE TURVALISUS

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline

- tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaal – vähendab vigastuste riski.
 - c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesassa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektrilise tööriista on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
 - d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmutõrjumisvahendeid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et need kasutataks õigesti.** Tolmuemaldusvahendite kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
 - h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- 4) **ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE**
 - a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
 - b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülitil on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
 - c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku, kui on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
 - d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
 - e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5) TEENINDUS

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED

INIMESTE TURVALISUS

- Ärge puhuge prahti kunagi kõrvalseisjate suunas
- **Ärge puhuge ja imege materjale, mis on tervisele kahjulikud** (nt kasesest või tammest eralduv tolmu, kivitolmu, asbest)
- Töötamise ajal võib mürataseme ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Kandke tolmutõrjumiskaske, kui töötate tolmu keskkonnas
- Ühendage alati seade teiteallikast lahti tööpauside või puhastamise, hooldamise, reguleerimise ja tarvikute vahetamise ajal, et vähendada tööriista juhusliku käivitamise ohtu

ELEKTRIOHUTUS

- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega
- **Ärge puhuge ja imege vedelikke** (vedeliku pääsemine seadmesse suurendab elektrilöögi ohtu)
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
- Lülitage alati seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui teitejuhe või pikendusjuhe on läbilõigatud, kahjustatud või sõlme läinud (**ärge puudutage juhett enne pistiku lahti ühendamist**)
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud teitejuhtmega tööriista; laske teitejuhe remonditöökojas välja vahetada

ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne igakordset kasutamist ning laske see rikke korral koheselt remonditöökojas parandada; ärge kunagi avage tööriista ise
- Ärge kasutage seadme imemisfunktsiooni kunagi ilma paigaldatud tolmutoita
- Kontrollige regulaarselt, et tolmutott poleks kulunud ega kahjustada saanud

KASUTAMISE AJAL

- Vältige teitejuhtme kokkupuutumist seadme pöörlevate osadega; hoidke teitejuhet alati tööriistast eemal, tagapool
- Veenduge alati selles, et ventileerimisavad on prahist vabad
- Seadme elektrilise või mehhaanilise häire korral lülitage seade viivitamatult välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust

TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Kandke kaitseprille
- ⑥ Topeltisatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
- ⑥ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud tööriista ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Sisse/välja
 - seadme sisselülitamiseks vajutage töölülitile A
 - pidevaks tööks lukustage lüliti, vajutades nuppu B
 - fikseeringu vabastamiseks vajutage uuesti töölülitile A ja vabastage see
 - seadme väljalülitamiseks vabastage lüliti A
 - ! enne seadme sisse lülitamist veenduge, et see ei puutuks kokku ühegi objektiga**
 - ! pärast seadme välja lülitamist jätkab mootor mõned sekundid töötamist**
- Puhumine ⑦
 - suruge otsakus olevad keelekesed C õhu väljalaskeava pesadesse D ja lukustage otsak oma kohale pöörates seda päripäeva
 - ! kui puhute, veenduge alati, et õhu sissevõtuava E ② on vöörkehadest/prahist puhas**
- Imemine ⑧
 - suruge otsakus olevad keelekesed C õhu sissevõtuava pesadesse E ja lukustage otsak oma kohale pöörates seda päripäeva
 - ärge imege teravaid või kuumi materjale (nt klaasikilde, kuuma tuhka või metallipuru)
 - ! kui imete, paigaldage alati tolmukott F õhu väljalaskeava külge D**
 - tühjendage regulaarselt tolmukotti F (imemisjõudlus väheneb tunduvalt, kui tolmukott on täis)
- Õhuvoolu regulaator (7 asendit)
 - pöörake nuppu G ülespoole, et suurendada õhuvoolu kiirust
 - pöörake nuppu G allapoole, et vähendada õhuvoolu kiirust

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhutusavad H ②)
 - ! ärge püüdke puhastada, pistes õhutusavadesse teravaid esemeid**
 - ! enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage lahtimonteerimata seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressil www.skil.com)
- Kahjustatud toitejuhe tuleb ohu vältimiseks vahetada ainult SKILi lepingulises töökojas

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑥

MÜRA / VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 62841 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 84,0 dB(A) ja helitugevus 95,0 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon 3,4 m/s² (kolme telje vektorsumma; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditult testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
 - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/ halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
 - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
- ! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Pütëjs/sücejs

8600

IEVADS

- Šis instruments ir paredzëts veselïbai nekaitïgu materiãlu pūšanai un sūkšanai
- Šis instruments nav paredzëts uzliesmojošu materiãlu, metãla skaidu un asu priekšmetu (piemëram, skrūvju vai naglu) pūšanai un sūkšanai
- Šis instruments nav paredzëts lapu pūšanai un lietošanai ārpus telpãm
- Šis instruments nav paredzëts profesionãlai lietošanai
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norãdījumus un saglabãjiet to vēlãkai uzziņai** ③
- **Stingri ievërojiet drošības instrukcijas un brïdinošos norãdījumus, jo pretējã gadījumã jūs riskëjat güt smagu savainojumu**

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Ieslëdzëjs
- B Poga ieslëdzēja fiksëšana
- C Uzgalis

- D Gaisa izplūdes atvere
- E Gaisa ieplūdes atvere
- F Putekļu maiss
- G Gaisa plūsmas regulators
- H Ventilācijas atveres

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠAI LIETOŠANAI

BRĪDINĀJUMS Izlasiet drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Saglabājiet visus drošības noteikumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojiēt, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instrumentus nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdžai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdžai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņ vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdžas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir**

atļauta. Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un cietieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet grūvi matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Valģīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiēt, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepaļaujieties uz iemaņiem, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslģgtiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanģīgas rģcģbas dģģļ dažģs sekundes daļģs var gģt nopģietnu savģnoģumu.

4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Nepārģģloģojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemģrotu instrumentu.** Elektroinstruments darbosģes labģk un droģģk pie nominģģģs slodģes.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaīņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādas elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

5) APKALPOŠANA

- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Nekad nepūtiēt neītrumus virzienā uz klātesošajiem
- **Nelietojiet šo instrumentu, lai pūstu vai uzsūktu veselībai kaitīgus materiālus** (piemēram, dižskābarža vai ozola putekļus, mūrēšanas putekļus, azbestu)
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Valkājiet aizsargbrilles, kad strādājat puteklainā vidē
- Vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota, kad instruments netiek izmantots, kā arī pirms tā tīrīšanas, apkopes, regulēšanas un piederumu nomaīņas, lai samazinātu nejaušas instrumenta iedarbinašanas risku

ELEKTRODROŠĪBA

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- **Nelietojiet šo instrumentu, lai pūstu vai uzsūktu šķidrums** (šķidrumam iekļūstot instrumenta iekšienē, palielinās elektrošoka briesmu risks)
- Lietojiet pilnīgi atīttus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Vienmēr izslēdziet instrumentu un atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota, ja barošanas vads vai pagarinātājs ir sagriezti, bojāti vai sapinušies (**nepieskarieties kabeli pirms atvienota kontaktdakša**)
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; tā nomaīnu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbspēju un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai; neatveriet instrumenta korpusu paša spēkiem
- Sūkšanas laikā nelietojiet instrumentu bez ievietota putekļu savācējmaisa
- Regulāri pārbaudiet putekļu savācējmaisu, vai tas nav nodilis vai bojāts

DARBA LAIKĀ

- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām un stieptos prom no darba vietas virzienā uz aizmuguri
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no gružiem
- Elektriska vai mehāniska rakstura kļūmes gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla

UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles
- ⑤ Divkārsa izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
- ⑥ Neizmetiet nolietoto instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē

DARBS

- Ieslēgšana/izslēgšana
 - lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzēju A
 - nobloķējiet slēdzi nepārtrauktas darbības režīmā, nospiežot pogu B
 - defiksējiet taustiņu, atkārtoti nospiežot un atlaižot ieslēdzēju A
 - izslēdziet instrumentu, atlaižot ieslēdzēju A
- ! **pirms ieslēgt šo instrumentu, raugieties, lai tas nebūtu kontaktā ar kādu priekšmetu**
- ! **pēc instrumenta izslēgšanas elektrodzinējs turpina darboties dažas sekundes**
- Pūšana ⑦
 - ievietojiet uzgali esošos izciļņus C gaisa izplūdes atveres esošajās spraugās D un nostipriniet uzgali vietā, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā
 - ! **pūšanas laikā vienmēr pārliecinieties, ka gaisa iepļūdes atverē E ② nav nekādu neītrumu**

- Sūkšana (8)
 - ievietojiet uzgalī esošos izciļņus C gaisa iepļūdes atveres esoļajās spraugās E un nostipriniet uzgali vietā, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā
 - neizmantojiet instrumentu, lai sūktu materiālus ar asām malām vai uzkaršus materiālus (piemēram, stikla šķembas, karstus pelnus vai metāla skaidas)
- ! **vienmēr sūksanas laikā pievienojiet pie gaisa izpļūdes atveres F putekļu savācējmaisu D**
- regulāri iztukšojiet putekļu savācējmaisu F (sūkšanas jauda būtiski samazinās, ja putekļu savācējmaiss ir pilns)
- Gaisa plūsmas kontrole (7 pozīcijas)
 - pagrieziet ritenīti G uz augšu, lai palielinātu gaisa plūsmu
 - pagrieziet ritenīti G uz leju, lai samazinātu gaisa plūsmu

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli (īpaši ventilācijas atveres H (2))
- ! **nemēģiniet tīrīt ventilācijas atveres, ievadot tajās smailus priekšmetus**
- ! **pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Lai izvairītos no rīka, bojātu strāvas vadu drīkst nomaiņīt tikai SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - Īpašs simbols (6) atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izlietot videi nekaitīgā veidā

TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 62841 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 84,0 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 95,0 dB(A) (pie tipiskās izkliedes: 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir 3,4 m/s² (vektoru summa trijos virzienos; izkliede K = 1,5 m/s²)

- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
 - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
 - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Pūstuvās / rinktuvas

8600

ĪVADAS

- Šis prietaiss skirtas sveikatai nežalingsoms medžiagoms pūsti ir rinkti
- Prietaiss neskirtas degiosioms medžiagoms, metalo pjuvenoms ir aštriems daiktams (pvz., varžtams ar vinims) pūsti arba rinkti
- Šis prietaiss neskirtas lapams pūsti ir naudojimui lauke
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai (3)**
- **Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukciją nuorodas bei įspėjamuosius užrašus; jei nepaisysite šių nuorodų, gali kilti sunkių sužeidimų pavojus**

TECHNINIAI DUOMENYS (1)

PRIETAISO ELEMENTAI (2)

- A Įjungimo/išjungimo jungiklis
- B Jungiklio fiksatorius
- C Antgalis
- D Oro išleidimo anga
- E Oro siurbimo anga
- F Dulkių maišelis
- G Oro srauto reguliatorius
- H Ventilacinės angos

SAUGA

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės.** Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pazeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite žemiminio grandinės pertraukiklį.** Naudojant žemiminio grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje

dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Priziūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai priziūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai priziūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

5) APTARNAVIMAS

- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

PAPILDOMOS SAUGOS NUORODOS

ŽMONIŲ SAUGA

- Draudžiama šiukšles pūsti į žmones
- **Draudžiama pūsti arba siurbti sveikatai žalingas medžiagas** (pavyzdžiui, ažuolo arba buko medienos dulkes, mūro dulkes, asbestą)
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemones
- Dirbdami dulkinoje aplinkoje užsidėkite apsauginį respiratorių
- Pertraukų metu arba prieš valydami, atlikdami priežiūrą, reguliuodami ir keisdami priedus būtina išjungkite prietaiso maitinimo laidą iš elektros tinklo, kad prietaisas nebūtų netyčia įjungtas

ELEKTROSAUGA

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje
- **Draudžiama pūsti arba siurbti skysčius** (į prietaiso vidų patekus vandens padidėja elektros smūgio pavojus)
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Jei maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis įpjautas, pažeistas arba susipainiojęs, būtina išjungkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros tinklo lizdo (**prieš ištraukdami kištuką nelieskite kabelio**)
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nepriekaištingai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą; prietaiso niekuomet nardykite patys
- Siurbdami nenaudokite prietaiso be dulkių surinkimo maišelio
- Reguliariai tikrinkite, ar dulkių surinkimo maišelis nenusidėvėjo ir nesugadintas

EKSPLOATACIJA

- Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis nebūtų arti besisukančių prietaiso dalių; klokite jį kuo toliau už prietaiso
- Būtinai pasirūpinkite, kad vėdinimo angos nebūtų užkimštos šiukšlių
- Atsiradus mechaninio ar elektrinio pobūdžio trukdžiams, tuojau pat išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo

ANT PRIETAISO ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Užsidėkite apsauginius akinius
- ⑤ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
- ⑥ Nemeskite prietaisą į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- Įjungimas/išjungimas
 - prietaisas įjungiamas nuspaudžiant jungiklį A
 - ketindami dirbti nepertraukiamai, jungiklį užfiksukite paspausdami mygtuką B
 - fiksavimą galite išjungti vėl nuspausdami jungiklį A ir jį atleisdami
 - išjunkite prietaisą, atleisdami jungiklį A

! prieš išjungdami prietaisą pasirūpinkite, kad jis nieko nelieštų

! išjungus prietaisą variklis dar keletą sekundžių veikia

- Pūtimas ⑦
 - antgalio viduje esančius liežuvelius C įstatykite į oro pūtimo angos išpjavas D ir, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, užfiksukite antgalį
- ! pūsdami būtinai pasirūpinkite, kad oro įsiurbimo angoje E ② nebūtų šiukšlių ar pašalinių dalių
- Rinkimas ⑧
 - antgalio viduje esančius liežuvelius C įstatykite į oro siurbimo angos išpjavas E ir, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, užfiksukite antgalį
 - nesiurbkite aštrių arba įkaitusių medžiagų (stiklo šukių, karštų pelenų ar metalo pjūvenų)
- ! rinkdami prie oro pūtimo angos D būtinai pritvirtinkite dulkių surinkimo maišelį F
 - reguliariai tuštinkite dulkių surinkimo maišelį F (jam prisipildžius siurblys veikia kur kas silpniau)
- Oro srauto reguliavimas (7 padėty):
 - norėdami nustatyti stipresnį oro srautą, sukite ratuką G aukštyn
 - norėdami nustatyti silpnesnį oro srautą, sukite ratuką G žemyn

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį (ypač ventiliacines angas H ②)
- ! nemėginkite valyti angų, kišdami į jas aštrius daiktus
- ! prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliakamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, sugadintą maitinimo laidą keiskite tik SKIL techninės priežiūros centre

APLINKOSAUGA

- Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuočių į buitinių atliekų konteinerius (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į sunaikinti žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ⑥, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

TRIUŠMINGUMAS / VIBRACIJA

- Šio prietaiso triušmingumas buvo išmatuotas pagal EN 62841 reikalavimus; keliamo triušmo garso slėgio lygis siekia 84,0 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 95,0 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos 3,4 m/s² (trijų krypčių atstojamasis vektorius; paklaida K = 1,5 m/s²)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
 - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
 - laikotarpiais, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- ! **apsaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūradami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlimis**

МК

Дувалка/смукалка

8600

УПАТСТВО

- Оваа алатка служи за дување и смукање материјали кои не се опасни по здравјето
- Оваа алатка не е погодна за дување и смукање запаливи материјали, парчиња метал и остри предмети (како што се завртки и клинци)
- Оваа алатка не е наменета за дување лисја и употреба на отворено
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти** ③
- **Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; недоследноста може да доведе до сериозна повреда**

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Прекинувач за вклучување/исклучување
- B Копче за блокирање на прекинувачот
- C Млазница
- D Излезен отвор за воздух
- E Влезен отвор за воздух
- F Неса за прашина
- G Регулатор на протокот на воздух
- H Отвори за вентилација

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

▣ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат.

Грешките настанати како резултат на непридржување до сите инструкции дадени подолу може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.** Поимот "електричен алат", кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерији (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
- Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запаливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пареа.
- За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото каде работите.** Одвркање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.

2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- Утикач мора да одговара на приклученост.** Никако не смее да се промени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен. Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
- Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бeseње на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- Кога го употребувате полначен надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.

3) БЕЗБЕДНОСТ НА ЛУЃЕ

- Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додена работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеиозни повреди.

- b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносна облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
- c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во “OFF” позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикате незгоди.
- d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
- e) **Не ги преценувајте своите способности. Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит.** Носата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашиката.
- h) **Не дозволувајте искуството стеннато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при неговото користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозни повреди во дел од секунда.
- 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
- a) **Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба.** Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
- b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складирате електричниот алат.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
- d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.**

Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.

- e) **Одржувајте го електричниот алат и дополнителната опрема. Имајте контрола околу тоа дали движечките делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се сгршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат.** Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри отчири помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
- g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува.** Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.
- h) **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) СЕРВИСИРАЊЕ**
- a) **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

ЛИЧНА ЗАШТИТА

- Никогаш не раздувајте отпад во правец на луѓе во близина
- **Не дувајте или смукајте материјали кои се опасни по здравјето на луѓето** (Како на пр. прашина од бука, хрост, градежни материјали, азбест)
- Нивото на бучава додека работите може да изнесува повеќе од 85 dB(A); носете заштита за уши
- Носете маска за прашина кога работите во правлива средина
- Секогаш исклучувајте го приклучокот од изворот за напојување за време на пауза во работата или пред чистење, одржување, вршење на какви било прилагодувања или замена на додатните делови за да се намали ризикот од случајно вклучување на алатката

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Секогаш проверувајте напонот да е ист со оној кој е назначен на плочката на алатот
- **Не дувајте и не шмукајте течности** (навлегувањето на течности го зголемува ризикот од електричен удар)
- Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 А
- Секогаш исклучете ја машината и исклучете го приклучокот од штекерот ако кабелот за напојување

со ел. енергија или продолжниот кабел се пресечени, оштетени или заплеткани (**не допирајте го кабелот пред да го исклучите приклучокот**)

- Никогаш не користете алат ако кабелот е оштетен; замената на кабелот мора да ја изврши стручно лице

ПРЕД УПОТРЕБА

- Проверувајте ја функционалноста на машината пред секоја употреба и во случај на дефект, повикајте квалификувано лице да ја поправи. Никогаш не отворајте ја машината сами
- Кога смукате, никогаш не ја користите алатката без вреќичка за прашина
- Редовно проверувајте ја вреќичката за прашина во случај да е изабена или оштетена

ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Кабелот секогаш држете го подалеку од деловите на алатот кои се движат; кабелот држете го на задната страна, на страна од алатот
- Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација чисти и без отпадоци
- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, веднаш исклучете го алатот и исклучете го од приклучокот

ОБЈАСНУВАЊЕ ЗА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Носете заштитни очила
- ⑤ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- ⑥ Не фрлајте го алатот заедно со другиот отпад од домаќинството

УПОТРЕБА

- Вклучено/Исклучено
 - вклучете го алатот со пуштање на прекинувачот A
 - заклучете го прекинувачот за континуирана употреба со притискање на копчето B
 - отклучете го прекинувачот со повторно повлекување на прекинувачот A и отпуштање
 - исклучете го алатот со пуштање на прекинувачот A**! пред да го вклучите алатот, проверете дали допира до некој предмет**
! по исклучување на алатот, моторот продолжува да работи уште неколку секунди
- Раздувување ⑦
 - вметнете ги плочките внатре во млазницата C во излезните отвори за воздух D и зацврстете ја млазницата во позиција со нејзино вртење во насока на движењето на стрелките на часовникот**! кога дувате, секогаш осигурајте се дека во доводот за воздух E ② нема отпадоци или нечистотија**
- Смукање ⑧
 - вметнете ги плочките внатре во млазницата C во влезните отвори за воздух E и зацврстете ја млазницата во позиција со нејзино вртење во насока на движењето на стрелките на часовникот
 - не смукајте материјали со остри рабови или вжештени материјали (како на пр. скршено стакло, врел пепел или парчиња метал)**! пред да смукате, секогаш наместете ја вреќичката за прашина F на излезниот отвор за воздух D**

- редовно празнете ја вреќичката за прашина F (капацитетот на смукање значително се намалува кога вреќичката за прашина е полна)
- Контрола на протоколот на воздух (7 позиции)
 - завртете го тркалото G нагоре за зголемување на волуменот на воздухот
 - завртете го тркалото G надолу за зголемување на волуменот на воздухот

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти (особено отворите за ладење H ②)
! не обидувајте се да ги чистите отворите за вентилација со вметнување на остри предмети низ отворите
! пред чистење извадете го алатот од приклучокот
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)
- Оштетен кабел за напојување треба да се замени со сервис на SKIL само за да се избегне ризик

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре** (само за земјите на ЕУ)
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
 - симболот ⑥ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 62841 нивото на звучен притисок е 84,0 dB(A) а нивото на звучна моќност 95,0 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB), и вибрација 3,4 m/s² (векторски збир на трите показатели; несигурност K = 1.5 m/s²)
- Нивото на емитување на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
 - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност

- кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! **заштитете се од ефентите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Pajisje për fryrje/thithje 8600

HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar për fryrjen dhe thithjen e materialeve që nuk janë të rrezikshme për shëndetin e njerëzve
- Kjo vegël nuk është e përshtatshme për fryrjen dhe thithjen e materialeve të djegshme, copëzave metalike dhe objekteve të mprehta (si vidhat ose gozhdët)
- Kjo vegël nuk është e projektuar për fryrjen e gjetheve apo për përdorim në ambiente të jashtme
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen**
- ③
- **Jini të vëmendshëm ndaj udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda**

TË DHËNAT TEKNIKE ①

ELEMENTET E VEGËL ②

- A Çelësi i ndezjes/fikjes
- B Butoni për bllokimin e çelësit
- C Hundëza
- D Tubi i daljes së ajrit
- E Tubi i hyrjes së ajrit
- F Qesja e pluhurave
- G Rregullatori i qarkullimit të ajrit
- H Të çarar e ajrosjes

SIGURIA

PARALAJMËRIME TË PËRQIJTSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e paraqitura me këtë vegël pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.** Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimi i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kablo).

1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.

- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.

- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin.** Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

3) SIGURIA PERSONALE

- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit.** Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së rregullt së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.

- e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të vegjlës së punës në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
- g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mblledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mblledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) **Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të tregoheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.

5) SHËRBIMI

- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

PARALAJMËRIMET SHITESË PËR SIGURINË

SIGURIA PERSONALE

- Mos i fryni kurrë copat në drejtim të personave përreth
- **Mos fryni e thithni materiale që janë të rrezikshme për shëndetin e njerëzve** (si pluhurat nga druri i ahut ose lisit, pluhuri i betonit, asbesti)
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- Mbani një maskë për pluhurat kur punoni në një mjedis me pluhura
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza elektrike gjatë pushimeve në punë ose para pastrimit, mirëmbajtjes, kryerjes së rregullimeve dhe ndryshimit të aksesorëve, për të minimizuar rrezikun e aktivizimit të veglës aksidentalisht

SIGURIA ELEKTRIKE

- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë është i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e veglës
- **Mos fryni ose thithni lëngje** (depërtimi i lëngjeve rrit rrezikun e goditjeve elektrike)
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper
- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqeni spinën nga burimi i energjisë nëse kordoni elektrik ose kordoni zgjatues është prerë, dëmtuar ose ngatërruar (**mos e prekni kordonin para se të hiqni spinën**)
- Mos e përdorni kurrë veglën kur kordoni është i dëmtuar; zëvendësojeni nga një person i kualifikuar

PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen
- Gjatë thithjes, mos e përdorni kurrë pajisjen pa vendosur qesen e pluhurave
- Kontrolloni rregullisht qesen e pluhurave për konsum ose dëmtime

GJATË PËRDORIMIT

- Mbajeni gjithmonë kordonin larg nga pjesët e lëvizshme të veglës; drejtojeni kordonin në anën e pasme, larg nga vegla
- Sigurohuni gjithmonë që të çarat e ajrimit të jenë të pastra nga copërat e mbetura
- Në rast të një defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë pajisjen dhe hiqni spinën

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGLË

- Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- Mbani syze mbrojtëse
- Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- Mos e hidhni veglën bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI

- Ndezje/Fikje
 - ndizeni pajisjen duke tërhequr çelësin e aktivizimit A
 - bllokoheni çelësin për një përdorim në vazhdim duke shtypur butonin B
 - zhblokoni çelësin duke tërhequr përsëri çelësin A dhe më pas lëshojeni atë
 - fikeni pajisjen duke lëshuar çelësin e aktivizimit A
- ! **para se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që të mos jetë në kontakt me ndonjë objekt**
- ! **pas fikjes së pajisjes, motori vazhdon të punojë për disa sekonda**
- Fryrja ⑦
 - futni kapëset brenda hundëzës C në foletë e tubit të daljes së ajrit D dhe mbërthejeni hundëzën duke e rrotulluar në drejtim orar
 - ! **gjatë procesit të fryrjes, sigurohuni që tubi i hyrjes së ajrit E ② është i lirë nga copëzat/papastërtitë**
- Procesi i thithjes ⑧
 - futni kapëset brenda hundëzës C në foletë e tubit të hyrjes së ajrit E dhe mbërthejeni hundëzën duke e rrotulluar në drejtim orar
 - mos thithni materiale me maja të mprehta ose materiale të nxehta (si copa xhami, hi të nxehtë ose copëza metalike)
 - ! **gjatë procesit të thithjes, montoni gjithmonë qesen e pluhurave F në tubin e daljes së ajrit D**
 - boshatisni rregullisht qesen e pluhurave F (kapaciteti i thithjes ulet shumë kur qesja e pluhurave është plot)
- Kontrolli i qarkullimit të ajrit (7 pozicione)
 - rrotullojeni rrotëzën G lart për rritjen e vëllimit të ajrit
 - rrotullojeni rrotëzën G poshtë për uljen e vëllimit të ajrit

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Mbajeni gjithmonë veglën dhe kordonin të pastër (veçanërisht të çarat e ajrosjes H ②)
 - ! **mos u përpiqni të pastroni fletët e ajrimit duke futur objekte me majë nëpërmjet të çarave**
 - ! **shkëputni spinën para pastrimit**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kordorni elektrik i dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm në një qendër të shërbimit të SKIL për të shmangur një rrezik

MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare,

pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihdhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.

- simboli ⑥ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

ZHURMA / VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 62841, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 84,0 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 95,0 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi 3,4 m/s² (shuma vektor i tre drejtime; pasiguria K = 1,5 m/s²)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
 - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
 - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

رعایت ایمنی اشخاص

- هرگز آتشغالها را به سمت افراد دیگر نندمید
- از همدین یا کمترین موادی که برای سلامتی افراد خطرناک هستند خودداری کنید (مانند گرد و غبار چوب راش یا بلوط، گرد و غبار مصالح ساختمانی، آزیست)
- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشه های محافظ استفاده کنید
- اگر در محیط پر گرد و غبار کار می کنید، ماسک بزنید
- همیشه باید سیم برق را هنگام استراحت یا وقفه های بین کار یا پیش از تمیز کردن، اجام کارهای نگهداری، تنظیمات و یا عوض کردن متعلقات از پریز بکشید تا خطر شروع به کار اتفاقی ابزار کاهش یابد

ایمنی الکتریکی

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است
- از همدین یا کمترین مایعات خودداری کنید (نفوذ مایعات خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد)
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم هایی با رده بندی ۱۶ آمپر
- اگر سیم برق یا سیم رابط بریده، آسیب دیده یا گیر کرده است باید همیشه ابزار را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید (قبل از کشیدن دوشاخه از پریز نباید به هیچ وجه به سیم دست بزنید)
- وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند

پیش از استفاده

- عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده کنترل کرده، در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید؛ هرگز خودتان ابزار را باز نکنید
- هنگام مکش، نباید بدون کیسه گرد و غبار یا ابزار کار کنید
- کیسه گرد و غبار را بطور مرتب برای یافتن نشتانه های فرسودگی یا آسیب بررسی کنید

در حین استفاده

- همیشه سیم برق را از بخشهای متحرک ابزار دور بگیرید؛ سیم را به سمت پشت، و دور از ابزار بگیرید
- دقت کنید که منافذ تهویه ابزار هیچگاه با آشفال مسدود نشوند
- در صورت بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
- **شرح علائم و ندهای روی ابزار**
- ① پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- ② از عینک محافظ استفاده کنید
- ③ عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)
- ④ ابزار را همراه زباله های خانگی دور نندازید

استفاده

- روشن/خاموش
 - با کشیدن استارت A ابزار را روشن کنید
 - با فشار دادن کلید B استارت قفل شده و ابزار بطور پیوسته کار می کند
 - برای رها کردن کلید استارت A را دوباره کشیده و سپس رها کنید
 - با رها کردن استارت A ابزار را خاموش کنید
- **پیش از روشن کردن ابزار باید اطمینان حاصل کنید که به هیچ شمی تماس نداشته باشید**
- **بعد از خاموش کردن ابزار، موتور آن برای چند ثانیه به کار ادامه خواهد داد**
- **روبیند**
 - ⑤ زبانه های داخل سرلوله C در درون شیارهای خروجی هوا D قرار داده و سرلوله را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل شود
 - **هنگام مدهیم همیشه اطمینان حاصل کنید که ورودی هوا E عاری از ذرات آشفال/آلودگی باشد**
 - **مکش**
 - ⑥ زبانه های داخل سرلوله C در درون شیارهای ورودی هوا E قرار داده و سرلوله را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل شود
 - از کمپند اشیا دارای لبه های تیز یا مواد داغ خودداری کنید (مانند خرده شیشه، خاکستر داغ یا تکه های فلز)

! هنگام مکش باید همیشه کیسه گرد و غبار F را روی خروجی هوا D سوار کنید

- کیسه گرد و غبار F را بطور مرتب خالی کنید (اگر کیسه گرد و غبار پر باشد توان مکش ابزار به میزان قابل توجهی کاهش خواهد یافت)
- **کنترل جریان هوا (V وضعیت)**
- برای زیاد کردن جریان هوا، کلید الکترونیکی G را به بالا بچرخانید
- برای کم کردن جریان هوا، کلید الکترونیکی G را به پایین بچرخانید

نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص شیارهای تهویه H) ⑦
- **! سعی نکنید به وارد کردن اشیاء نوک تیز در منافذ شیارهای تهویه، آنها را تمیز کنید**
- **! پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
- اگر ابزار علیرغم تمام وقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت بازبینی شده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسائی SKIL بفراستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- تعویض سیم برق آسیب دیده باید به منظور جلوگیری از مخاطرات فقط توسط مراکز خدمات اسکیل انجام شود

محیط زیست

- **ابزارهای برقی، لوازم و متعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت** (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجزای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- **نمادعلامت ①** یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

صد / ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۲۸۴۱ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار، ۸۴،۰ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۹۵،۰ دسی بل (با انحراف استاندارد: ۳؛ دسی بل). و میزان ارتعاشات ۳،۴ متر/مخزور ثانیه می باشد (جمع بردارهای سه جهت K = ۱،۵ متر/مخزور ثانیه)
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۲۸۴۱ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوتترقیه یا لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- **! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان همی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید**

اطلاعات فنی ۱

اجزای ابزار ۲

- A کلید روشن/خاموش
- B ضامن قفل کننده
- C سرلوله
- D خروجی هوا
- E ورودی هوا
- F کیسه جمع آوری گرد و غبار
- G رگولاتور جریان هوا
- H شیارهای تهویه

ایمنی

راهنمایهای ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

⚠ تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات فنی ارائه شده همراه با این ابزار الکتریکی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت تمام دستورالعمل‌های زیر خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز جراحت شدید وجود خواهد داشت. همه هشدارها و راهنمایها را برای استفاده آتی نگهداری کنید. در این هشدارها عبارت «ابزار الکتریکی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (شارژی) است.

۱ ایمنی محل کار

- ۱) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.
- ۲) با ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌هایی ایجاد می‌کنند که می‌توانند باعث آتش‌گرفتن گرد و بخارهای موجود در هوا شوند.
- ۳) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

۲ ایمنی الکتریکی

- ۱) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.
- ۲) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوافز، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق‌گرفتگی بیشتر خواهد شد.
- ۳) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می‌دهد.
- ۴) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، لوله‌کشی کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لایه‌های تیز و بخش‌های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل‌های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می‌دهند.
- ۵) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می‌کنید، تنها از کابل یا بطنی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل‌های رابط مناسب برای محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کم می‌کنند.
- ۶) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال به زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق‌گرفتگی را کمتر می‌کند.
- ۷) رعایت ایمنی اشخاص

- ۱) حواس خود را خوب جمع کنید. به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، می‌تواند جراحت‌های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش‌های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی مناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می‌دهد.

ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به بقیه بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم‌کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار آچارهایی که روی بخش‌های چرخنده دستگاه قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئن برای خود انتخاب کرده و تعداد خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش‌ها را از بخش‌های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس‌های فراخ، موها بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت‌های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را برابر گرد و غبار زیاد تر می‌کند.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود احساس نیاز به رعایت قواعد نکرده و به قوانین ایمنی ابزار بی توجهی کنید یک عمل از روی بی‌دقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحت شدید شود.

۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

۱) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی‌توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می‌کند.

ث) از ابزارهای در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی‌چربیه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت‌های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی خشک‌سخت و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می‌باشد.

ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لایه‌های تیز برخوردارند، کمتر رقیقه‌ها کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می‌باشند.

خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزارهای که روی دستگاه نصب می‌شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، می‌تواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

د) دسته‌ها و سطوح دستگیره‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید با دسته‌ها و سطوح دستگیره‌های لیز نمی‌توان در شرایط غیرمنظره‌ها بطور ایمن با ابزار کار کرد و کنترل آنرا داشت

۵) سرویس

۱) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه‌ای رجوع کرده و از وسایل پدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

٥) الخدمة

١) **اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط**
باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تحذيرات السلامة الإضافية

أمان الأشخاص

- لا تغم مطلقاً بنفخ الخلفات في اتجاه المارة.
- لا تغم بنفخ وشفط الهواء التي تشكل خطراً على صحة الفرد (مثل الغبار المتطاير من خنثب البوليوت أو الزان أو غبار مواد البناء أو الأسبستوس).
- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (أ). لذا قم بارتداء واقيات للأذن
- قم بارتداء قناع واق من الغبار عند العمل في بيئة مليئة بالغبار.
- قم دوماً بفصل القابض عن مصدر الطاقة أثناء فترات توقف العمل أو قبل التنظيف والصيانة وإجراء الضبط وتغيير الملحقات لتقليل خطر بدء تشغيل الأداة عن غير قصد.

الأمان الكهربائي

- تأكد دائماً من أن الفولت الزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة
- لا تفتح أو تشفط السوائل (نفاذ السوائل يزيد خطر التعرض لصدمة كهربائية).
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تماماً وأمنة سعة ١٦ أمبير (١٣) أمبير في بريطانيا العظمى
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة وفصل القابض عن مصدر الطاقة إذا تعرض سلك إمداد الطاقة أو سلك التمديد للقطع أو التلف أو الانحشار (لا تغم بلمس السلك قبل فصل القابض).

يحظر نهائيًا استخدام الأداة في حالة تلف السلك. بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين

قبل الاستخدام

- خفف من وظيفة الأداة قبل كل استخدام. وفي حالة وجود عطل. فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المؤهلين ويحظر نهائيًا فتح الأداة بنفسك.
- عند الشفط. لا تغم مطلقاً باستخدام الأداة بدون تركيب كيس الغبار في موضعه.

قم بانتظام بفحص كيس الغبار للتحقق من عدم تعرضه للتآكل أو التلف:

أثناء الاستخدام

- حافظ دائماً على بقاء السلك بعيداً عن الأجزاء المتحركة بالأداة. ووجه السلك للخلف بعيداً عن الأداة.
- تأكد دائماً من الحفاظ على نظافة فتحات التهوية من الخلفات.
- في حالة حدوث خلل كهربائي أو ميكانيكي. أوقف تشغيل الأداة فوراً وافصل القابض.

شرح الرموز الموجودة على الأداة

٢) قم براءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام

٣) قم بارتداء نظارات واقية.

٤) العزل المزوج (لا يلزم سلك أرضي)

١) لا تتخلص من الأداة مع النفايات المنزلية:

الاستخدام

التشغيل/إيقاف التشغيل

- قم بتشغيل الأداة عن طريق ضغط الزناد A.
- قم بفصل الفتح للاستخدام المتواصل من خلال الضغط على الزر B.
- افتح قفل المفتاح بالضغط مرة أخرى على الزناد A ثم قم بتحريره.
- أوقف تشغيل الأداة عن طريق تحرير الزناد A.
- قبل تشغيل الأداة. تأكد من عدم ملامستها لأي عنصر.
- بعد إيقاف تشغيل الأداة يستمر المحرك في التشغيل لعدة ثواني:

٧) **دخول العراوي داخل الفوهة C في فتحات منفذ الهواء D واقل الفوهة في موضعها عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.**

عند التفتح تأكد دوماً من الحفاظ على مدخل الهواء E خالياً من الخلفات/الشنواب:

الشفط

- دخول العراوي داخل الفوهة C في فتحات مدخل الهواء E واقل الفوهة في موضعها عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.
- لا تغم بشفط مواد حادة الحواف أو ساخنة (مثل شنابايا الزجاج أو الغبار الساخن أو الرقائق المعدنية).

! عند الشفط. قم دوماً بتركيب كيس غبار F على منفذ الهواء D:

- قم بتفريغ كيس الغبار بانتظام F (تتناقص قدرة الشفط بدرجة كبيرة عند امتلاء كيس الغبار).

التحكم في تدفق الهواء (V أوضاع)

- أدر العجلة G لأعلى لزيادة حجم الهواء:

- أدر العجلة G لأسفل لتقليل حجم الهواء:

الصيانة / الخدمة

لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي.

احرص دائماً على نظافة الأداة والسلك (وخصوصاً فتحات التهوية H ١):

! لا حاول تنظيف فتحات التهوية عن طريق إدخال أجسام مسننة من خلال الفتحات:

أفضل القابض قبل التنظيف

إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار. فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL.

- قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على

www.skil.com

- يجب استبدال سلك الطاقة التالف فقط لدى مركز خدمة SKIL لتجنب المخاطر:

البيئة المحيطة

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية

(لنقل الخاذا الأوروبي فقط):

- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC حول نفايات المعدات الكهربائية

والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي يجب جميع الأدوات

الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة

التصنيع المتوافقة مع البيئة:

- سيدركك الرمز ١ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة:

الضوضاء / الاهتزاز

عند القياس بالتوافق مع EN ٦٢٨٤١ يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو

٨٤,٠ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ٩٥,٠ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري ٣:

ديسيبل). والاهتزاز ٣,٤ م/ث^٢ "مجموع التجهيزات بثلاثة: K غير مؤكد ١,٥ م/ث^٢)

تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN ٦٢٨٤١.

يمكن استخدامه لمقارنة أداة أخرى وكتقييم تمهيدي للتعرض للاهتزاز عند

استخدام الأداة في التطبيقات الموصحة:

- قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات

صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة:

- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد

التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام. تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة

كبيرة:

! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها.

والحفاظ على يديك وافتئتين وتنظيم أعناق العمل لديك:

FA

دمنده/مكندة

مقدمه

این ابزار برای دمیدن یا مکیدن موادی طراحی شده که خطری برای سلامتی افراد

نداشته باشند

این ابزار برای دمیدن یا مکیدن مواد قابل اشتعال. تکه های فلز و اشیاء تیز (مانند

پیچ یا میخ) مناسب نیست

این ابزار برای دمیدن بزرگ و خاشاک یا استفاده در فضای آزاد طراحی نشده است

این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست

لطفاً پیش از کار یا دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا

برای استفاده آتی نگه دارید ٢)

لطفاً به دستورالعملهای ایمنی و هشدارها دقت کنید. عدم رعایت این نکات

می تواند به بروز جراحتهای بسیار جدی منجر شود

مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة لنسخ وشفط المواد التي لا تشكل خطراً على صحة الفرد؛ هذه الأداة غير ملائمة لنسخ وشفط المواد القابلة للاشتعال والرقائق المعدنية والأجسام الحادة (مثل البراغي أو المسامير)؛
- هذه الأداة غير مخصصة لنسخ أوراق الأشجار والاستخدام في المناطق المفتوحة؛
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل ②
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة؛ فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة؛

البيانات الفنية ①

مكونات الأداة ②

- A مفتاح التشغيل/إيقاف
- B زر لفتح/إغلاق
- C الفوهة
- D منفذ الهواء
- E مدخل الهواء
- F كيس غبار
- G منظم تدفق الهواء
- H فتحات التهوية

أمان

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

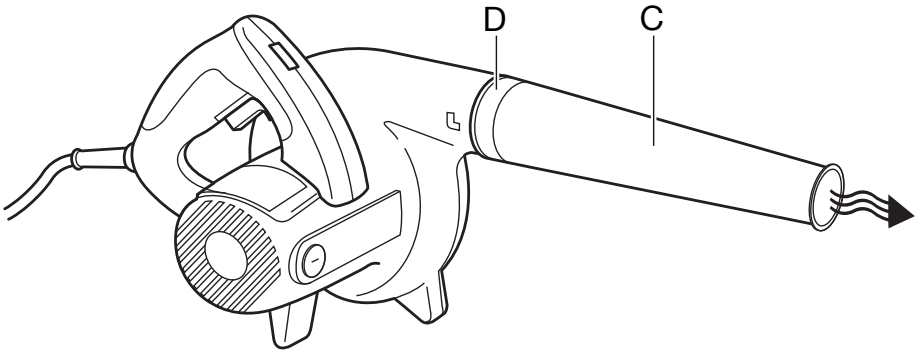
⚠ تحذير اقرأ كل تحذيرات السلامة والتعليمات والأشكال الإيضاحية والموصلات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية؛ فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بكل التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض لصدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة؛ احتفظ بكل التحذيرات لمرجوع إليها في المستقبلين يشير للمصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية الخاصة بك التي تعمل بطاقة المأخذ الرئيسي (باستخدام سلك) أو بطاقة البطارية (بدون سلك)؛

① الأمان بمكان الشغل

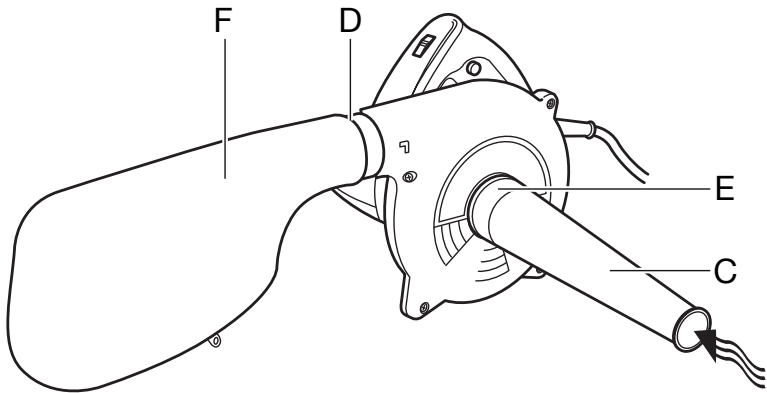
- ① حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضادة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ② لا تشغّل البعده الكهربائيه في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال. البعد الكهربائيه تشكل البشر الذي قد يتطاير، فيسبب الأبخرة والأبخرة.
- ③ حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل البعد الكهربائيه. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.
- ④ الأمان الكهربائي
 - ① يجب أن يتلاءم قابس وصل البعد الكهربائيه مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس الهائيه مع البعد الكهربائيه المؤرضه تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائيه.
 - ② تجنب ملامسة السطوح المؤرضه كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائيه عندما يكون جسمك موصول.
 - ③ أبعد البعد الكهربائيه عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائيه إن تسرب الماء إلى داخل البعد الكهربائيه.
 - ④ يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تنسى استعمال الكابل بحمل البعد الكهربائيه أو تعليقها أو لتسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيوت والحواراف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائيه.

- ③ استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما تشغّل بالبعده الكهربائيه في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائيه.
- ④ إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل البعد الكهربائيه في الأجواء الرطبه. فاستخدم مفتاح للوقايه من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقايه من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائيه.
- ⑤ أمان الأشخاص
 - ① كن يقظا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة البعد الكهربائيه بتعقل.. لا تستخدم البعد الكهربائيه عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنتباه للحظة واحده عند استخدام البعد الكهربائيه قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
 - ② ارتد عناء الوقايه الخاص، وارتد دائما نظارات واقية. يجب إرتداء عناء الوقايه الخاص. كفتاح الوقايه من الغبار وأخذية الأمان الواقيه من الإرتداد والحدود واقية الأذنين. حسب نوع وإستعمال البعد الكهربائيه. من خطر الإصابه بجروح.
 - ③ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون البعد الكهربائيه مطفأه قبل وصلها بإيماء التيار الكهربائيه و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل البعد الكهربائيه أو إن وصلت الجهاز بالشبكيه الكهربائيه عندما يكون قيد التشغيل. قد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
 - ④ انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل البعد الكهربائيه. قد تؤدي البعد أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
 - ⑤ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعه، قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعه.
 - ⑥ ارتد ملابس مناسبة. لا تتردى الثياب الفضفاضة أو الخلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والخلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
 - ⑦ إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل إستخدام تجهيزات لشفط الأبخرة من المخاطر الناتجه عن الأبخرة.
 - ⑧ لا تدع أعتيادك على الاستخدام المتكرر للأدوات يسمح لك بتجاهل مبادئ سلامة الأداة؛ قد يتسبب الاستخدام بدون أكثرات في حدوث إصابة بالغة في غضون ثواني؛
 - ⑨ حسن معاملة واستخدام البعد الكهربائيه
 - ① لا تقرب في حميل الجهاز إستخدم لتنفيذ أشغالك البعد الكهربائيه المخصصه لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة البعد الكهربائيه الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - ② لا تستخدم البعد الكهربائيه إن كان مفتاح تشغيلها تالف. البعد الكهربائيه التي لم تعد تستعمل بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.
 - ③ اسحب القابس من المقبس و/ أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوايح أو قبل وضع الجهاز جانبا. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل البعد الكهربائيه بشكل غير مقصود.
 - ④ احتفظ بالبعده الكهربائيه التي لا يتم إستخدامها بعيدا عن متال الأطفال. لا تسمح باستخدام البعد الكهربائيه لمن لاخبره لن يهاه أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. البعد الكهربائيه خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبره.
 - ⑤ اعتن بالبعده الكهربائيه بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصيه عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسوره أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء البعد الكهربائيه. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها البعد الكهربائيه التي تم صيانتها بشكل ردي؛
 - ⑥ حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفه وحاده. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحاده التي تم صيانتها بعناية تكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
 - ⑦ استخدم البعد الكهربائيه والتوايح وعدد الشغل والبخ حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذها. استخدام البعد الكهربائيه لغير الأشغال المخصصه لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيره.
 - ⑧ احرص على جفاف المقابض وأسطح الإمساك ونظافتها وعلوها من الزيت والشحوم؛ لا تسمح للمقابض وأسطح الإمساك الزلقة بالاستخدام والتحكم الأمان في الأداة في الحالات غير المتوقعه؛

V



A



1

8600

620
Watt

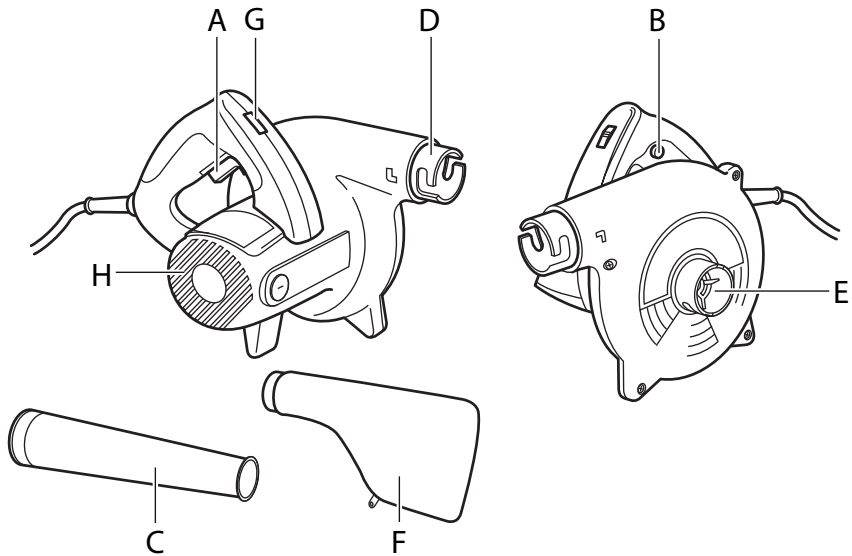
1,7 kg

n_0
0-16000
/min

3.3m³
/min

220
-
240
V~
50-60 Hz

2



3



4



5

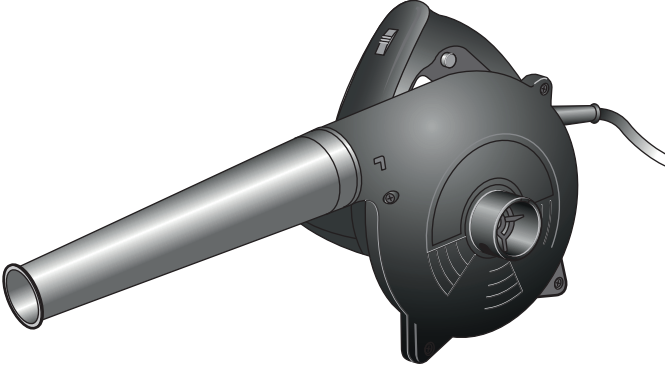


6



جهاز النفخ/الشفط
8600

SKIL®



دليل الاستعمال **AR**
راهنماي اصلي **FA**

